

**IL FONDO MUSICALE ROFFREDO CAETANI**

*Inventario*

## INDICE

LA VITA DI ROFFREDO CAETANI. CENNI BIOGRAFICI .....	2
NOTA ARCHIVISTICA.....	8
IL FONDO E IL SUO ORDINAMENTO .....	8
DOCUMENTAZIONE CORRELATA .....	13
ABBREVIAZIONI E SIGLE .....	15
GUIDA ALLA CONSULTAZIONE .....	18
INDICE DEL FONDO .....	19
A. COMPOSIZIONI STRUMENTALI .....	24
B. HYPATIA: AZIONE LIRICA IN TRE ATTI.....	34
C. L'ISOLA DEL SOLE: NOVELLA MUSICALE IN DUE ATTI E UN EPILOGO .....	53
D. MISCELLANEA .....	70
bibliografia .....	72
APPENDICE A .....	75
CATALOGO DELLE COMPOSIZIONI DI ROFFREDO CAETANI .....	75
APPENDICE B .....	82
ALBERO GENEALOGICO DI ROFFREDO CAETANI.....	82

## LA VITA DI ROFFREDO CAETANI. CENNI BIOGRAFICI

Il principe di Bassiano e ultimo duca di Sermoneta<sup>1</sup> nasce a Roma il 13 ottobre 1871 da Onorato, senatore del regno, sindaco di Roma, ministro degli Affari Esteri nel Governo Rudinì, e dalla nobildonna inglese Ada Bootle-Wilbraham<sup>2</sup>.

Roffredo Caetani (d'ora in poi R.) manifesta presto inclinazioni per la musica, il padre Onorato ritiene che il figlio abbia ereditato il talento musicale dalla nonna polacca, Calista Rzewuska<sup>3</sup>, prima moglie di Michelangelo II Caetani, la quale suona e compone nonché scrive un trattato di teoria musicale<sup>4</sup>. Non stupisce quindi la passione di Onorato per la musica, l'amicizia con Franz Liszt<sup>5</sup> e la presenza nella vita musicale romana come presidente dell'Accademia Filarmonica Romana dal 1879 al 1883, riconfermato poi nel 1893<sup>6</sup>. Tutto ciò deve aver influito sulla formazione e sull'attività musicale di R. che ha una precoce vocazione musicale, come dimostrano le due composizioni per pianoforte dedicate a Fogliano, per lungo tempo possesso della famiglia Caetani, da lui ideate, quando era poco più che bambino, all'età di 11 anni.<sup>7</sup>

Lo stesso Liszt, ospite costante di Casa Caetani durante i soggiorni romani<sup>8</sup>, è stato prima amico del nonno Michelangelo e di sua moglie Calista, poi di Onorato<sup>9</sup> tanto da essere il padrino del secondogenito<sup>10</sup>. Il compositore ungherese ha un ruolo di primo piano nella vita di R.: riconosce ben presto il suo talento ed è legato a lui da profondo affetto tanto da

---

<sup>1</sup> Eredita il titolo dal fratello Leone, titolo che si estingue alla sua morte. L'archivio di Leone Caetani è conservato presso l'Accademia dei Lincei. Vd. Paola Ghione - Valentina Sagaria Rossi, *L'Archivio Leone Caetani all'Accademia dei Lincei*, Roma, "L'Erma" di Bretschneider, 2004.

<sup>2</sup> Benedetta Origo, *Caetani, Roffredo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 16, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1973, p. 224-226.

<sup>3</sup> La Fondazione Camillo Caetani (d'ora in poi FCC) conserva il Fondo Rzewuski (d'ora in poi FR) che raccoglie la documentazione della nobile famiglia polacca Rzewuski (secc. XVIII-XX), imparentata con i Caetani grazie al matrimonio del 1840 tra Calista e Michelangelo II.

<sup>4</sup> Si conserva il Manoscritto autogr. finito di scrivere a Frascati il 29 agosto 1841. Vd. FR, serie 3, sottoserie *Testi e manoscritti di Calista Rzewuska*, b. 103. Ricordiamo che anche la madre Rosalia Rzewuska (1788-1868) aveva composto musica.

<sup>5</sup> Sull'amicizia tra Onorato Caetani e Franz Liszt vd. lettere pubblicate in Eöszé László, *119 római Liszt-dokumentum*, Budapest, Zeneműkiadó, 1980.

<sup>6</sup> Marianonietta Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*. Atti della Giornata di studio (Latina, 23 novembre 2012), a cura di M. Caroprese, Lucca, Libreria Musicale Italiana, 2014, p. 3.

<sup>7</sup> Vd. Fondo Musicale Roffredo Caetani (d'ora in poi FMRC), serie A, sottoserie II, unità 17.

<sup>8</sup> Ernst Burger, *Franz Liszt. Die Jahre in Rom und Tivoli, 1839, 1861-1886*, Mainz, Music GmbH & Co KG, 2010, p. 68-69.

<sup>9</sup> Si ricorda la lettera del 15 gen. 1885 di Liszt indirizzata a Onorato in cui esprime il proprio parere sulla *Missa pro Defunctis* composta dalla madre Calista. Vd. FR, serie 3, sottoserie *Testi e manoscritti di Calista Rzewuska*, b. 104.

<sup>10</sup> M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., p. 3.

lasciargli in dono il suo pianoforte Bechstein, attualmente conservato presso l'antico salone nel Giardino di Ninfa<sup>11</sup>.

Informazioni lacunose si hanno in merito alla sua formazione; la prima insegnante di pianoforte è Giulia De Cousandier Cerasoli (Roma 1848-1933), allieva di Liszt, con la quale studia privatamente e alla quale dedica la *Sonata per pianoforte in la bemolle maggiore* op. 3<sup>12</sup>. In seguito, verosimilmente è lo stesso Liszt a indirizzarlo, per il proseguimento dello studio del pianoforte, ad uno dei suoi allievi prediletti, il maestro Giovanni Sgambati. Nella formazione di R. compaiono anche altre figure rappresentative della scuola romana di fine Ottocento: De Sanctis per l'armonia, Tacchinardi per il contrappunto e fuga e, presumibilmente, Martucci per la composizione<sup>13</sup>; deve avere seguito anche lezioni di violino da Monachesi, primo violino della Società del Quintetto diretta da Sgambati, studio che consente a R. di acquisire una certa padronanza dei principi fondamentali della tecnica del violino e dello strumento ad arco in generale, senza però nutrire particolari ambizioni<sup>14</sup>.

Ha anche una breve parentesi come uditore alla facoltà di fisica-matematica dell'Università di Roma, ma non sembra aver proseguito gli studi<sup>15</sup>.

R. inizia a comporre, soprattutto musica da camera e strumentale, ma anche sinfonica, e a esibirsi nelle sale della Roma aristocratica tardo-ottocentesca; egli trova, nonostante il perdurare del predominio del melodramma italiano su ogni altra forma d'espressione musicale, forti sostenitori in insigni musicisti italiani, tra i quali i suoi maestri. Una delle figure più importanti è sicuramente Sgambati, tra i più stimati musicisti dell'ambiente romano, cui Onorato affida la formazione musicale del figlio, con la consapevolezza che possa essere l'uomo giusto per aiutarlo a emergere nel panorama musicale<sup>16</sup>. Ricordiamo il debutto di R., il 16 marzo 1888 presso la Sala Dante, con l'esecuzione del *Quartetto per due violini, viola e violoncello in Re maggiore* op. 1, nel quarto e ultimo concerto organizzato dalla Società del Quintetto, diretta da Sgambati e con Tito Monachesi al

---

<sup>11</sup> Lauro Marchetti - Pier Giacomo Sottoriva, *Roffredo e i suoi anni in terra lepino-pontina*, in *Roffredo Caetani. La personalità, la cultura, la musica*, Quaderni di Ninfa/3, Cisterna di Latina, 2011, p. 75

<sup>12</sup> M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., p. 5-7.

<sup>13</sup> *Ivi*, pp. 4-11.

<sup>14</sup> Paul Op de Coul, *I Quartetti per archi op. 1 (1887) e op. 12 (1905) di Roffredo Caetani. Notizie storiche e osservazioni analitiche*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 87.

<sup>15</sup> Caterina Fiorani, *Roffredo Caetani, oltre il musicista*, in *Roffredo Caetani. La personalità, la cultura, la musica*, cit., p. 60.

<sup>16</sup> In merito al ruolo del padre Onorato e di Sgambati nell'esordio musicale di R. cfr. Federica Nardacci, *Roffredo Caetani attraverso le fonti d'archivio*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 27-33.

violino<sup>17</sup>; questi sono anche gli esecutori del *Trio per pianoforte, violino e violoncello* op. 5, alla Sala Umberto I di Roma nel 1897, mentre De Sanctis è stato tra gli esecutori del *Quartetto per due violini, viola e violoncello* op. 12, al Palazzo Regina Margherita 1907. Inoltre a introdurre R. alla casa editrice Schott's Söhne di Magonza, con la quale pubblica quasi tutte le sue opere<sup>18</sup>, è lo stesso Sgambati, da anni legato alla stessa casa editrice<sup>19</sup>.

Tra il 1893 e il 1894 soggiorna a Berlino e a Vienna, per approfondire la conoscenza della cultura musicale tedesca, che influenza il suo stile compositivo; in questo periodo continua a studiare, comporre e promuovere la sua musica. A Vienna conosce Brahms, al quale fa ascoltare la *Sonata per pianoforte in la bemolle maggiore* op. 3<sup>20</sup>, mentre a Bayreuth, dove soggiorna per brevi periodi tra il 1896 e il 1902, frequenta Cosima Wagner. Presumibilmente in questo ambiente conosce la contessa Caraman Chinay Greffulhe, la quale organizza concerti privati a Bois Bourdain, per diffondere l'arte del musicista italiano, ed è lei a garantire a R. ottime esecuzioni delle sue opere nei concerti più prestigiosi della capitale francese; a lei dedica il *Quartetto per due violini, viola e violoncello* op. 12.

R. sa che in Francia, e soprattutto a Parigi, può trovare un ambiente musicale favorevole alle sue composizioni strumentali, in quanto il pubblico è maggiormente educato al sinfonismo, alla musica strumentale del Romanticismo tedesco e alla lezione wagneriana, grazie alle iniziative delle associazioni concertistiche (ricordiamo i "Concerts Colonne") e ai salotti delle dame di società che organizzano grandi ricevimenti e danno spazio anche ai compositori moderni<sup>21</sup>. Ricordiamo il primo lavoro reso pubblico a Parigi, il *Prélude symphonique* n.1 op. 8, eseguito il 14 dicembre 1902 in occasione di uno dei concerti dell'associazione "Concerts Lamoureux" patrocinati dalla Greffulhe,<sup>22</sup> che rivela non

---

<sup>17</sup> Luigi Fiorani, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, in *La musica a Roma attraverso le fonti d'archivio*. Atti del Convegno internazionale (Roma 4-7 giugno 1992), a cura di Maria Antolini, Arnaldo Morelli e Vera Vita Spagnuolo, p. 575-576.

<sup>18</sup> Fanno eccezione *Una festa campestre*, *La Commedia d'un musicista* e *Il Canto dei Tre Bimbi* pubblicate con la casa editrice Fanfani (Roma), *L'Isola del Sole* pubblicata in edizione privata e diverse opere, per lo più tarde, rimaste inedite.

<sup>19</sup> F. Nardacci, *Roffredo Caetani attraverso le fonti d'archivio*, cit., pp. 29; P. Op de Coul, *I Quartetti per archi op. 1 (1887) e op. 12 (1905) di Roffredo Caetani. Notizie storiche e osservazioni analitiche*, cit., p. 76-77.

<sup>20</sup> L. Fiorani, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, cit., p. 576; M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., p. 12.

<sup>21</sup> M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., pp. 14-20; F. Nardacci, *Roffredo Caetani attraverso le fonti d'archivio*, cit., p. 36-38.

<sup>22</sup> Guido Salvetti, *La produzione sinfonica di Roffredo Caetani*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 66-67. Vd. FMRC, serie A, sottoserie III, unità 5.

soltanto la capacità di orchestrazione del giovane compositore ma anche l'influenza del sinfonismo tedesco.<sup>23</sup>

Intorno alla fine dell'Ottocento e i primi anni del Novecento R., dunque, entra nella scena concertistica, prima nelle sale romane<sup>24</sup> e poi sempre più concretamente all'estero (in Francia, in Inghilterra, a Monte Carlo e negli Stati Uniti)<sup>25</sup>. Il suo impegno compositivo si concentra prevalentemente tra il 1887 e il 1905, toccando il vertice dell'attività concertistica intorno al 1908-1909; ma il suo nome rimane pressoché sconosciuto nel panorama musicale italiano.

È la stessa contessa Greffulhe a persuaderlo che solo un'opera per il teatro lirico potrà garantirgli il successo sperato, così intorno alla fine del 1904 R. inizia a ricercare un'ambientazione per la sua opera, sperimentando diversi soggetti, quali Davide e Re Saul, Costantino VI e Irene, Berenice e la sua chioma<sup>26</sup>, fino alla scelta della filosofa neoplatonica Hypatia<sup>27</sup>.

A partire dal 1908 è a lungo impegnato nella composizione dell'opera lirica *Hypatia: azione lirica in tre atti*, congedandosi momentaneamente dal mondo della musica da camera. Gli studi per il libretto dell'opera, richiedono laboriose ricerche sulla filosofia neoplatonica e sulle varie dottrine eretiche sorte in Egitto nel V secolo<sup>28</sup>. L'opera, pubblicata da Schott anche nella versione tedesca, viene rappresentata a Weimar (1926), Düsseldorf (1927) e Basilea (1937) con ottimi risultati, ma mai in Italia; viene invece eseguita, in forma di concerto privato, dall'Orchestra sinfonica e coro di Milano della RAI diretta da Fernando Previtali e trasmessa il 19 gennaio 1958<sup>29</sup>.

Recatosi a Parigi nel 1910 conosce Marguerite Chapin<sup>30</sup>, giovane statunitense venuta a studiare in Europa, che sposa poi a Londra il 30 ottobre 1911 e con la quale si stabilisce

---

<sup>23</sup> B. Origo, *Caetani, Roffredo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, cit., p. 224-226.

<sup>24</sup> Ricordiamo il grande successo riscosso con l'esecuzione del *Trio*, il 19 febbraio 1897, a Roma presso la Sala Umberto I nel quarto e ultimo concerto del Quintetto della Corte di S. M. la Regina diretto da G. Sgambati. Cfr. M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., pp. 7-9. Vd. FMRC, serie A, sottoserie III, unità 3.

<sup>25</sup> L. Fiorani, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, cit., p. 576 – 577.

<sup>26</sup> Vd. FMRC, serie B, sottoserie III, unità 36.

<sup>27</sup> M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., pp. 20-23.

<sup>28</sup> Vd. FMRC, serie B, sottoserie III, unità 35.

<sup>29</sup> P. Op de Coul, *Roffredo Caetani compositore. La formazione, le opere, il catalogo cronologico*, in *Roffredo Caetani. La personalità, la cultura, la musica*, cit., pp. 29-30; M. Caroprese, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta*, cit., p. 21-22.

<sup>30</sup> Marguerite Chapin (New London 24 giugno del 1880 - Nîmes il 17 dic. 1963) figlia di Lindley Hoffinan Chapin e Leila Gibert, viene in Europa per studiare canto. Allieva di Jean de Reske, a Parigi frequenta il mondo artistico e letterario. Durante una delle riunioni tenute nella villa Romaine di Versailles nasce l'idea di fondare una rivista letteraria e, su suggerimento di Léger, viene scelto il nome di *Commerce*; l'iniziativa,

nella villa Romaine di Versailles, che presto diventa luogo di ritrovo di artisti e letterati e dove, nel 1924, vede la luce la rivista «*Commerce*»<sup>31</sup>.

Nel periodo che va dalla fine della Grande Guerra fino alla metà degli anni Trenta, R. si dedica alla realizzazione delle rappresentazioni di *Hypatia*, alla revisione dell'opera e conseguenti riedizioni<sup>32</sup>, ma anche alla costruzione di una villa per la famiglia (Villa Tre Madonne<sup>33</sup>).

La sua assenza dall'Italia dura a lungo, sicché Gelasio, preoccupato dalle incertezze politiche, lo invita a rientrare a Roma, per occuparsi delle sorti delle proprietà familiari; ma R. non dà ascolto ai suoi inviti, sfiduciato dal clima politico italiano<sup>34</sup>.

Nel 1932 ritorna definitivamente in Italia con la moglie e i figli Lelia e Camillo, stabilendosi nel Castello di Ninfa presso Sermoneta<sup>35</sup>. La coppia si dedica ad ampliare il giardino all'inglese voluto dalla madre di R., il quale sperimenta le sonorità del giardino realizzando corsi d'acqua, a complemento della vegetazione, contribuendo a creare un paesaggio arcadico, un'oasi di pace e di serenità in cui vengono invitati artisti, letterati e musicisti di ogni nazionalità<sup>36</sup>.

In questi anni compone alcune brevi composizioni strumentali e nel 1939 viene nominato accademico di Santa Cecilia. A partire dal 1936 lavora alla commedia lirica *L'Isola del Sole*, inizialmente denominata *I Vincitori*<sup>37</sup>, ultimata nell'estate del 1942. Quest'ultima fatica, una novella musicale in due atti e un epilogo su libretto proprio, viene pubblicata in edizione privata in italiano e tedesco (traduzione del libretto ad opera di Otto Maag) e rappresentata nel 1943, in piena II Guerra Mondiale, al Teatro Reale dell'Opera di Roma sotto la direzione di Tullio Serafin<sup>38</sup>.

---

realizzata nel 1924, dura otto anni e la pubblicazione da lei diretta si rivela una delle manifestazioni culturali più significative del momento. Dopo che la famiglia si stabilisce nella residenza romana di palazzo Caetani in via delle Botteghe Oscure, nel 1948, Marguerite fonda la nuova rivista, *Botteghe Oscure*, diretta da Giorgio Bassani, nella quale vengono pubblicate alcune fra le più importanti opere di poesia e prosa in inglese, francese, italiano, tedesco o spagnolo; la rivista termina le sue pubblicazioni nel 1960. Vd. B. Origo, *Caetani, Roffredo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, cit., p. 224-226.

<sup>31</sup> C. Fiorani, *Roffredo Caetani, oltre il musicista*, cit., p. 60-62.

<sup>32</sup> P. Op de Coul, *Roffredo Caetani compositore. La formazione, le opere, il catalogo cronologico*, cit., pp. 30-31.

<sup>33</sup> Vd. Carla Benocci, *Villa Tre Madonne. L'Ambasciata del Belgio presso la Santa Sede e l'eredità spirituale di Giulio III, papa toscano*, Roma, Artemide Editoriale, 2010.

<sup>34</sup> L. Marchetti - P. G. Sottoriva, *Roffredo e i suoi anni in terra lepino-pontina*, cit., p. 78-80.

<sup>35</sup> B. Origo, *Caetani, Roffredo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, cit., p. 224-226.

<sup>36</sup> L. Marchetti - P. G. Sottoriva, *Roffredo e i suoi anni in terra lepino-pontina*, cit., p. 74-80; Lorenzo Salvagni, *Nel Giardino delle Lettere*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 47-49.

<sup>37</sup> Vd. FMRC, serie C, sottoserie III, unità 30.

<sup>38</sup> Vd. FMRC, serie C, sottoserie III, unità 32.

Nel frattempo l'improvvisa scomparsa del giovanissimo figlio Camillo, avvenuta il 15 dicembre 1940 sul fronte d'Albania, ha sicuramente un forte peso nella sua vita e nell'attività musicale; con la sua morte, R. è l'ultimo duca di Sermoneta.

Cessata la guerra, la famiglia fa ritorno nella residenza romana di Palazzo Caetani, nel cui salotto continuano a circolare idee e personalità tra le più significative del mondo letterario<sup>39</sup>.

Dopo il tragico avvenimento, R. lentamente abbandona l'attività creativa, congedandosi quasi completamente dalle esecuzioni pubbliche. Vale la pena ricordare solo la rappresentazione de *L'Isola del Sole* a Basilea, nel 1950, che riscuote un grande successo e viene apprezzata molto dal musicista e musicologo Giulio Confalonieri<sup>40</sup>.

Negli ultimi anni di vita la musica diventa per R. una scelta introspettiva e riservata, si dedica al riordinamento delle composizioni e del materiale di lavoro<sup>41</sup>. Il vecchio duca, piegato dalle molte responsabilità e dal dolore per la perdita del figlio, decide di perpetuare il ricordo della casata istituendo una fondazione intitolata al compianto figlio Camillo<sup>42</sup>.

Muore a Roma alle 5 del mattino di martedì 11 aprile 1961<sup>43</sup>.

La nobile famiglia Caetani, le cui origini risalgono al X secolo, si estingue nel 1977 con la scomparsa dell'ultima discendente, sua figlia Lelia Caetani-Howard, che istituisce, il 14 luglio 1972, la "Fondazione Roffredo Caetani di Sermoneta".

---

<sup>39</sup> B. Origo, *Caetani, Roffredo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, cit., p. 224-226.

<sup>40</sup> L. Fiorani, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, cit., p. 577 – 578.

<sup>41</sup> Le camicie originali di alcuni fascicoli del Fondo rilevano la mano anziana di R. Cfr. *Ibidem*.

<sup>42</sup> La Fondazione viene istituita con atto del notaio Manoni del 10 marzo 1956. Cfr. C. Fiorani, *Roffredo Caetani, oltre il musicista*, cit., p. 63-64.

<sup>43</sup> Vd. "Memorial on R." scritto da H. Howard, in FMRC, Seria A, sottoserie III, unità 27, c. 53.

## NOTA ARCHIVISTICA

### IL FONDO E IL SUO ORDINAMENTO

Il fondo fa parte dell'Archivio Caetani, conservato presso la Fondazione Camillo Caetani di Sermoneta<sup>44</sup>, e testimonia l'attività di compositore perseguita da R., spesso ignorata in patria per la sua dedizione alla musica da camera, un genere indifferente agli ambienti musicali italiani del primo '900, in cui domina il melodramma italiano.

Si compone principalmente della sua musica: partiture, spartiti e parti, molte delle quali con correzioni a testimonianza del lavoro oculare portato avanti sulle sue composizioni; e ancora libretti d'opera, materiale di studio e di lavoro, ma anche documentazione di varia natura, testimone delle singole esecuzioni, quali locandine, programmi di sala, appunti di scena, ritagli di giornale, fotografie, registrazioni sonore ecc. Quasi del tutto assente, tranne pochissime eccezioni, il materiale epistolare.

Si ricostruisce ora, per quel che possibile, la storia del fondo, le circostanze e il contesto in cui è stato custodito, per comprendere la sua consistenza, conformazione e completezza.

Negli ultimi anni di vita R., si dedica al riordinamento delle proprie composizioni e del materiale di lavoro, come testimoniano le annotazioni autografe sulle camicie di alcuni fascicoli che rivelano una grafia tremolante<sup>45</sup>. Ultimo duca di Sermoneta, sicuramente consapevole dell'importanza delle carte come custodi della storia, sente il peso e la responsabilità di tutelare il vasto patrimonio storico-artistico e documentario della sua millenaria famiglia. Per questo motivo nel 1952 decide di trasferire nuovamente il prezioso archivio di famiglia dalla Biblioteca Apostolica Vaticana, cui era stato consegnato in deposito nel 1935 per motivi di sicurezza e nella prospettiva dello scoppio di un'altra guerra mondiale<sup>46</sup>, al Palazzo di famiglia a via Botteghe Oscure; tale imponente lascito documentario diventa la dote che donerà, poco tempo dopo, alla fondazione da lui istituita nel 1956, intitolata al compianto figlio Camillo, che ancora oggi mantiene viva e custodisce la memoria della famiglia<sup>47</sup>.

Alla morte del padre, Donna Lelia Caetani-Howard, figlia di R. e ultima discendente del casato, insieme al marito, l'on. Hubert Howard, si impegnano per far crescere l'istituzione

---

<sup>44</sup> La Fondazione Camillo Caetani di Sermoneta (d'ora in poi Fondazione), istituita dallo stesso Roffredo, trova collocazione nel Palazzo di famiglia, sito a Roma in via Botteghe Oscure 32.

<sup>45</sup> Cfr. L. Fiorani, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, cit., p. 577 – 578.

<sup>46</sup> Vd. FCC, "Relazione del sig. Howard per conto di Donna Lelia Caetani" del 12 febbraio 1972 per il Consiglio.

<sup>47</sup> La Fondazione Camillo Caetani di Sermoneta viene istituita con atto del notaio Manoni del 10 marzo 1956. Cfr. anche C. Fiorani, *Roffredo Caetani, oltre il musicista*, cit., p. 63-64

nonché mantenere vivo il suo ricordo e dare giusto riconoscimento alla sua attività musicale<sup>48</sup>.

Da non dimenticare il loro impegno per dare decorosa sistemazione al grande e ricco archivio, affidandolo, a partire dal 1964, alle cure dell'archivista Luigi Fiorani<sup>49</sup> con la volontà di “aprirlo al pubblico”<sup>50</sup>. Relativamente alla musica del duca, viene presto evidenziata la necessità di una migliore sistemazione del fondo; il duca Filippo Caffarelli, musicologo e presidente dell'Accademia Filarmonica Romana, cooptato dalla Fondazione come consigliere per le sue competenze musicali e l'amicizia con R., nel 1970 offre la propria preparazione per esaminare le partiture e i manoscritti dispersi nei vari luoghi del Palazzo<sup>51</sup>. Pian piano una grande quantità di musica viene ritrovata in armadi, librerie e cassoni, spesso in disordine a causa dei molti spostamenti subiti per i lavori di rimodernamento del Palazzo. Caffarelli si dedica a studiare ed elencare i primi fascicoli di musica disponibili, stabilendo il metodo di classificazione della musica<sup>52</sup>. Obiettivo, oltre che riunire e riordinare la documentazione, è quello di valutare la necessità di ristampa; viene infatti riscontrata la mancanza di copie e, in altri casi, la presenza di un unico esemplare.<sup>53</sup>

I consigli di Caffarelli sono preziosi a William Howard, nipote dell'on. Howard e appassionato di musica, venuto in Italia per seguire i corsi all'Accademia musicale Chigiana a Siena, il quale dedica una parte delle sue vacanze a riordinare e schedare, sulle basi delineate da Caffarelli, la musica di R.<sup>54</sup>. La documentazione recuperata viene dunque organizzata e collocata nella sede della Fondazione, in alcuni ambienti che danno sul cortile<sup>55</sup>; nell'aprile del 1973 William consegna allo zio il “*catalogue*” delle opere da lui disposto, accompagnato da una lettera<sup>56</sup>, nella quale spiega il lavoro svolto e dà istruzioni dettagliate per il prosieguo dell'ordinamento e della condizionatura. Il suo catalogo comprende esclusivamente le partiture, riduzioni per pianoforte, parti strumentali e di coro,

---

<sup>48</sup> Alla morte di R., Donna Lelia diventa presidente della FCC e dal 1972 anche della Fondazione Roffredo Caetani da lei istituita; alla sua morte, avvenuta nel 1977, è Howard a guidare la presidenza delle due Fondazioni fino alla sua scomparsa avvenuta il 17 febbraio 1987.

<sup>49</sup> Cfr. *Luigi Fiorani storico di Roma religiosa e dei Caetani di Sermoneta*, a cura di C. Fiorani - Domenico Rociolo, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2013.

<sup>50</sup> Proposto dallo stesso H. Howard come la persona più adatta per ricoprire tale carica. Verbale del I consiglio della Fondazione, 14 gennaio 1964.

<sup>51</sup> FCC, verbale del Consiglio, 20 giugno 1970.

<sup>52</sup> Vd. “Relazione del sig. Howard per conto di Donna Lelia Caetani” del 12 febbraio 1972 in FCC, verbale del Consiglio, 26 febbraio 1976.

<sup>53</sup> FCC, verbale del Consiglio, 30 gennaio 1971.

<sup>54</sup> Vd. “Relazione del sig. Howard per conto di Donna Lelia Caetani” del 12 febbraio 1972 in FCC, verbale del Consiglio, 26 febbraio 1976.

<sup>55</sup> Successivamente la documentazione viene trasferita nei locali al piano terra del Palazzo (ex selleria) e gli ambienti occupati dall'amministrazione della Fondazione.

<sup>56</sup> Lettera di William a Hubert del 6 aprile 1973.

sia a stampa che manoscritte e/o autografe, nonché bozze e parti incomplete o già scartate dal duca stesso. L'intera documentazione viene organizzata in 4 sezioni:

- "Isola del Sole": 35 unità relative alla commedia lirica,
- "Hypatia": 28 unità relative all'opera lirica,
- Elenco delle versioni a stampa delle opere 1-12 ed inoltre *Una festa campestre, Il canto dei tre bimbi, La commedia d'un musicista e The Night Rambles*": una unità per composizione,
- "Copie manoscritte" ovvero autografi e manoscritti delle composizioni edite e inedite (*Passacaglia, Adagio per organo, Ballata per orchestra, In te Domine speravi, Le Marionette per pianoforte*): una unità per composizione in cui distingue tra "copia manoscritta" e "partitura originale", di cui la prima è normalmente un prodotto finito e non necessariamente della mano di R., mentre la seconda è un qualunque tipo di manoscritto anche incompleto.

William afferma di aver compilato il catalogo secondo l'ordine da lui ritenuto logico, tenendo conto anche di come la documentazione era stata impacchettata. Fondamentalmente divide il vecchio dal nuovo (eccezionalmente non separa le vecchie edizioni del *L'Isola del Sole* quando si tratta di fogli e lucidi in disordine e sconnessi), e, all'interno di quelle suddivisioni, descrive in ordine: le parti strumentali, le parti di coro, le partiture per pianoforte, le partiture orchestrali e infine manoscritti nonché bozze e parti scartate che "non meritano di essere buttate via"<sup>57</sup>; generalmente le parti strumentali presentano il seguente ordine: strumenti a corda, a fiato, ottoni, arpa e percussioni.

Ma il catalogo non risulta ancora del tutto dettagliato e completo e, in alcuni casi, il numero di copie indicato non è corretto ma, nel complesso, ha permesso di avere una visione d'insieme di gran parte del materiale conservato. È necessario tener conto che questa documentazione non ha vissuto un periodo di immobilità e staticità, ma la sua consistenza è stata alterata, come dimostrano i promemoria a penna di H. Howard sulle schede dattiloscritte del catalogo su cui annota le copie rimosse, prestate e utilizzate per eventi.

Probabilmente per necessità di tempo, o perché non a disposizione, il lavoro lascia escluse altre tipologie documentarie quali libretti d'opera, opuscoli di sala e fotografie nonché alcuni fascicoli relativi alle esecuzioni che vengono presumibilmente riordinati, o

---

<sup>57</sup> Letteralmente: « [...] rubbish which doesn't quite merit being throw away.». *Ibidem*.

comunque rimaneggiati, da H. Howard come testimoniano le annotazioni autografe sulle carte e sul materiale di condizionatura, e ancora alcuni documenti rimasti fino ad oggi privi di qualsiasi organizzazione.

Partendo da queste basi è stato ragionato l'inventario che qui si presenta, con l'obiettivo di dare unitarietà ai precedenti lavori, riorganizzando l'intera documentazione con maggiore coerenza sulla base del materiale individuato. Inoltre il fondo è stato integrato con alcuni fascicoli creati o chiusi dopo la morte di R. contenenti prevalentemente documentazione, relativa ai decenni '60-'70 del Novecento, ricollegabile ad altre fonti ma strettamente connessa alla sua figura e attività; mi riferisco, in particolar modo, alle carte "raccolte" da Donna Lelia e H. Howard, relative alle esecuzioni postume<sup>58</sup>, e alle ristampe di alcune opere pubblicate da Schott (nn. 1, 5 e 6), realizzate nel 1979 dalla Fondazione<sup>59</sup>, di cui è stata inclusa una copia, con l'obiettivo di dare un quadro informativo completo.

Il fondo archivistico conservato presso la Fondazione rappresenta ciò che è sopravvissuto ed è stato recuperato; i grandi depositi della sua musica, tenuti a Magonza da Schott, sfortunatamente durante la II Guerra Mondiale sono andati distrutti o perduti, motivo per il quale in alcuni casi rimangono solo pochi esemplari o addirittura una sola copia<sup>60</sup>.

Il lavoro di riordinamento è stato realizzato tenendo conto che si tratta di documentazione relativa a varie tappe ed eventi della vita, alla formazione, alle inclinazioni musicali, al legame con alcuni importanti musicisti e compositori del tempo, ai traguardi artistici raggiunti, alla notorietà avuta in vita e dopo la morte dell'autore. Essendo un fondo di persona, è molto raro che il produttore adotti un ordine e un criterio preciso nella classificazione delle carte e comunque, qualora ci fosse, è molto probabile che con il tempo e con il passaggio agli eredi, tale criterio si possa perdere in parte o del tutto. Infatti sono state ritrovate carte riordinate in piccola quantità dallo stesso soggetto produttore e in parte dagli eredi, o comunque per loro volontà, spesso in modo parziale o arbitrario.

Si è reso quindi necessario procedere al riordinamento dell'intera documentazione in sezioni omogenee, a partire dalle caratteristiche intrinseche dei documenti e dal loro contenuto, tenendo conto della tipologia documentaria (parti, partiture, libretti, rassegna stampa, appunti, fotografie, registrazioni sonore ecc.), cercando di individuare il vincolo tra le carte, dove possibile, e istituirne di nuovi, ove necessario, per salvaguardare le relazioni tra i documenti che concorrono a ricostruire i contesti e le vicende personali.

---

<sup>58</sup> Si tratta del Concerto commemorativo dell'Accademia Filarmonica Romana del 1962 e della registrazione e trasmissione RAI della *Sonata per violino e pianoforte* op. 6 del 1966.

<sup>59</sup> FCC, verbale del Consiglio, 31 ottobre 1979.

<sup>60</sup> Vd. "Relazione del sig. Howard per conto di Donna Lelia Caetani" del 12 febbraio 1972 in FCC, verbale del Consiglio, 26 febbraio 1976.

In considerazione del precedente lavoro si è rispettato, dove possibile, la suddivisione stabilita, nonché l'organizzazione e l'ordine delle singole unità; al fine di garantire uniformità generale, sono state create ex novo sottoserie omogenee che permettono di includere anche la restante documentazione non schedata precedentemente.

Le opere e composizioni a stampa e manoscritte, descritte separatamente da William, sono riunite nella serie "Composizioni strumentali", all'interno della quale le carte non vengono suddivise sulla base della categoria di scrittura e/o stampa, ma distinguendo tra opere edite e inedite, riunendo nella stessa unità archivistica l'insieme della documentazione musicale relativa alla singola composizione; inoltre accoglie la documentazione testimonianza delle sue esecuzioni, sia quelle in vita, che postume.

Viene invece mantenuta la separazione delle due opere liriche (*Hypatia* e *L'Isola del Sole*) con la creazione di serie dedicate. Chiude l'inventario la serie "Miscellanea" che aggrega materiale documentario di varia natura, quali documenti fiscali e non, abbozzi e frammenti autografi delle composizioni, ma anche registrazioni sonore di R. al pianoforte.

Per ogni unità archivistica sono stati quindi attribuiti:

- una classificazione (serie e sottoserie)
- un numero di corda, progressivo all'interno di ogni serie.

Per ogni unità archivistica sono stati rilevati:

- il titolo attribuito o originario (indicato tra " ")
- gli estremi cronologici
- il contenuto
- nota archivistica (eventuale)
- la segnatura precedentemente assegnata (se presente)

Ciascuna serie e sottoserie presenta i dati più significativi in relazione alla tipologia dei documenti, quali: titolo del fascicolo o dell'unità documentaria, tipologia documentaria, indicazione se manoscritta/autogr. o a stampa (indicando la casa editrice se presente), estremi cronologici (giorno, mese, anno) e consistenza del materiale. Salvo giustificate esigenze, anche la successione degli elementi è resa omogenea; è necessario anche chiarire che, nel trascrivere gli elementi presenti nei documenti, sono state normalizzate le indicazioni (ciò è avvenuto particolarmente per le date).

La struttura risultante dopo il riordino è la seguente:

- serie A: COMPOSIZIONI STRUMENTALI
  - sottoserie I: Opere edite
  - sottoserie II: Opere inedite
  - sottoserie III: Programmi dei concerti, esecuzioni, appunti e rassegna stampa
- serie B: “HYPATIA: AZIONE LIRICA IN TRE ATTI”
  - sottoserie I: Partiture orchestrali e riduzioni per canto e pianoforte
  - sottoserie II: Parti strumentali e di coro
  - sottoserie III: Studi sul soggetto, libretti ed esecuzioni
  - sottoserie IV: Esecuzione R.A.I. 1957
- serie C: “L’ISOLA DEL SOLE: NOVELLA MUSICALE IN DUE ATTI E UN EPILOGO”
  - sottoserie I: Partiture orchestrali e riduzioni per canto e pianoforte
  - sottoserie II: Parti strumentali e di coro
  - sottoserie III: Studi sul soggetto, libretti ed esecuzioni
- serie D: MISCELLANEA

Il software di descrizione utilizzato è Archimista v. 2.1.0.

#### DOCUMENTAZIONE CORRELATA

L’Archivio Caetani conserva anche altri documenti relativi all’ultimo duca di Sermoneta: la serie “Roffredo” del Fondo Caetani contemporanei, in cui il corpus documentario presenta una distinzione tra materiale epistolare, principalmente corrispondenza in entrata fatta eccezione per qualche rara minuta, e documenti di varia natura, raccolti nella sottoserie “Miscellanea”. Ma anche la serie “Onorato”, che conserva la corrispondenza tra il padre Onorato e R.

A questi si unisce il Fondo fotografico, che raccoglie la documentazione fotografica della famiglia, prezioso materiale visivo che inquadra i singoli personaggi Caetani nel loro ambiente sia romano che pontino.

## ABBREVIAZIONI E SIGLE

anno	a.
arpa	arp
autografo, – i	autogr.
Baritono – voce	Br
Basso – voce	B
batteria	batt
bemolle	bem.
bianco e nero	b/n
brossura	br.
busta, -e	b., bb.
carta, – e	c., cc.
celesta	cel
centimetri	cm.
circa	ca
clarinetto	cl
clarinetto basso	b-cl
contrabbasso	cb
Contralto – voce	A
corno	cor
dattiloscritto	datt.
fagotto	fag
fascicolo, – i	fasc., fasc.
Feet	ft.
flauto	fl
foglio, – i	f., ff.

fotografia, – e	fotogr.
maggiore	magg.
manoscritto, – i	ms., mss.
metro, – i	m.
Mezzosoprano – voce	Mzs
minore	min.
numero, – i	n., nn.
oboe	ob
opera	op.
pagina, – e	p., pp.
pianoforte	pf
Roffredo [Caetani]	R.
rilegato, – i	ril.
senza anno	s.a.
senza data	s.d.
Soprano – voce	S
Tenore – voce	T
timpano	timp
tromba	tr
trombone	trb
tuba	tb
tuba contrabasso	cb-tba
violino	vl
viola	vla
violoncello	vlc
volume, – i	vol., voll.

SOGGETTO CONSERVATORE

Fondazione Camillo Caetani

SOGGETTO PRODUTTORE

Roffredo Caetani

TIPOLOGIA

Persona

ESTREMI CRONOLOGICI

1882 – 1983

CONSISTENZA

114 unità archivistiche

LINGUA DELLA DOCUMENTAZIONE

- italiano
- tedesco
- francese
- inglese

FONTI:

- P. Op de Coul, *Le composizioni di Roffredo Caetani. Catalogo*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*. Atti della Giornata di studio (Latina, 23 novembre 2012), a cura di M. Caroprese, Lucca, Libreria Musicale Italiana, 2014, p. 115-123.
- Verbali del Consiglio della FCC.
- “*Catalogue*” redatto dal William Howard dell’aprile 1973.

## GUIDA ALLA CONSULTAZIONE

Il Fondo è diviso in quattro serie a loro volta ripartite in sottoserie opportunamente segnalate. La parte descrittiva è preceduta dall'indice del Fondo in cui viene esplicitata l'articolazione.

Alle unità e sottounità archivistiche è stata assegnata una segnatura, utilizzando una numerazione progressiva, che permette di stabilire la loro collocazione all'interno del Fondo. In alcuni casi è stata riscontrata la presenza della precedente segnatura<sup>61</sup>, che viene segnalata.

Per l'intitolazione si è riportato tra virgolette alte (“ ”) il titolo originario, in mancanza si è provveduto ad attribuirne uno.

Gli estremi cronologici sono stati inseriti calcolando l'intero arco temporale rilevato nelle unità e sottounità archivistiche; in assenza di datazione è stata riportata la sigla “s.d.” (senza data), ove possibile ne è stata attribuita una (puntuale o secolare) posta tra parentesi quadre.

Gli elementi intrinseci ed estrinseci riportati hanno l'obiettivo di dare un sintetico resoconto del contenuto generale.

La facies descrittiva dell'unità archivistica è la seguente:

*segnatura , titolo*

*estremi cronologici*

*descrizione del contenuto*

O EVENTUALMENTE

*segnatura sottofasc. / sottounità , titolo , descrizione*

*segnatura sottosottofasc./ sottosottounità , titolo , descrizione*

*nota dell'archivista*

(se presente)

*segnatura precedentemente assegnata*

(se presente)

---

<sup>61</sup> Vedi “catalogue” di William Howard dell'aprile 1973.

## INDICE DEL FONDO

### A. COMPOSIZIONI STRUMENTALI

#### *serie*

#### I. OPERE EDITE

##### *sottoserie*

1. Quartetto per due violini, viola e violoncello in Re maggiore Op. 1
2. Intermezzo sinfonico per Grande Orchestra Op. 2
3. Sonata per pianoforte in La bemolle maggiore Op. 3
4. Quintetto in Fa diesis magg. per pianoforte, due violini, viola e violoncello Op. 4
5. Trio per pianoforte, violino, e violoncello Op. 5
6. Sonata per violino e pianoforte Op. 6
7. Douze Variations sur un Prélude de Chopin pur piano Op. 7
8. Préludes symphoniques pour orchestre I-III Op. 8
9. Composizioni per pianoforte Op. 9
10. Suite (en Si-mineur) pour orchestre Op. 10
11. Préludes symphoniques pour orchestre IV-V Op. 11
12. Quartetto per due violini, viola e violoncello Op. 12
13. Opere edite da Schott ril. in 3 volumi
14. Una festa campestre per violino e pianoforte
15. La Commedia d'un musicista per pianoforte
16. Il Canto dei Tre Bimbi per Piano e 3 Soprani

#### II. OPERE INEDITE

##### *sottoserie*

17. Composizioni autografe per pianoforte su Fogliano
18. Adagio per organo
19. In te Domine speravi per coro e organo
20. Le Marionette per pianoforte
21. Ballata per orchestra
22. Passacaglia / Variations fuguées
23. The Nightramblers per voci di contralto e gruppo da camera

### III. ESECUZIONI, APPUNTI E RASSEGNA STAMPA

#### *sottoserie*

24. Programmi, biglietti e locandine dei concerti eseguiti
25. Ritagli di giornale della stampa nazionale e internazionale
26. Annotazioni e appunti su composizioni
27. Concerto commemorativo dell'Accademia Filarmonica Romana in onore di Roffredo Caetani
28. Esecuzione della *Sonata per violino e pianoforte* Op. 6 registrata e trasmessa dalla RAI

### B. HYPATIA: AZIONE LIRICA IN TRE ATTI

#### *serie*

#### I. PARTITURE ORCHESTRALI E RIDUZIONI PER CANTO E PIANOFORTE

##### *sottoserie*

1. Partiture autografe incomplete
2. Partiture orchestrali a stampa incomplete
3. Partitura orchestrale (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1928 e successive correzioni)
4. Riduzioni per canto e pianoforte (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1925)
5. Riduzioni per canto e pianoforte (edizione Mainz: Schott's Söhne 1927 e successive correzioni)
6. Riduzioni per canto e pianoforte in tedesco (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1928 e successive correzioni)
7. Correzione dello spartito pubblicato da Schott
8. Riduzione per canto e pianoforte (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1952)

#### II. PARTI STRUMENTALI E DI CORO

##### *sottoserie*

9. Archi. Parti
10. Flauto I-IV, Oboe e Altoboe. Parti
11. Clarinetto I-III e Clarinetto Basso. Parti
12. Fagotto I-IV. Parti
13. Corno I-VI. Parti

14. Tromba I-IV. Parti
15. Trombone I-IV, Tuba e Tuba-Contrabbasso. Parti
16. Arpa I -II e Celesta. Parti
17. Batteria e Timpano. Parti
18. Violino I. Parti varie e lucidi
19. Violino II. Parti varie e lucidi
20. Viola. Parti varie e lucidi
21. Violoncello. Parti varie e lucidi
22. Contrabbasso. Parti varie e lucidi
23. Flauto I-IV, Oboe e Altoboe. Parti varie e lucidi
24. Clarinetti I-III e Clarinetto Basso. Parti varie e lucidi
25. Fagotto I-IV. Parti varie e lucidi
26. Corno I-VI. Parti varie e lucidi
27. Tromba I-IV. Parti varie e lucidi
28. Trombone I-VI, Tuba e Tuba-Contrabbasso. Parti e lucidi
29. Arpa I e II e Celesta. Parti e lucidi
30. Batteria e Timpani. Parti e lucidi
31. Appunti e annotazioni autografe sulle parti strumentali
32. Alcune parti, lucidi e revisioni
33. Parti di coro in italiano e tedesco

### III. STUDI SUL SOGGETTO, LIBRETTI ED ESECUZIONI

#### *sottoserie*

34. Studi sull'ambientazione del soggetto lirico
35. "Hypatia"
36. Libretti
37. Rappresentazione allo Stadttheater di Düsseldorf
38. Rappresentazione al Deutsches Nationaltheater di Weimar
39. Rappresentazione allo Stadttheater di Basilea
40. "Fotografie"
41. Rassegna stampa delle trasmissioni radiofoniche dell'opera

### IV. ESECUZIONE R.A.I. 1957

#### *sottoserie*

42. Riduzioni per canto e pianoforte (nuova edizione)

43. Archi. Parti
44. Fiato legni. Parti
45. Fiato ottoni e percussioni. Parti
46. Parti di coro
47. Registrazione dell'esecuzione

## C. L'ISOLA DEL SOLE: NOVELLA MUSICALE IN DUE ATTI E UN EPILOGO

*serie*

### I. PARTITURE ORCHESTRALI E RIDUZIONI PER CANTO E PIANOFORTE

*sottoserie*

1. Partiture orchestrali e riduzione per canto e pianoforte autografe composte a Ninfa (vecchia edizione)
2. Partitura orchestrale autogr. e a stampa (vecchia edizione)
3. Composizioni incomplete, abbozzi autografi e a stampa
4. Partiture orchestrali e lucidi (nuova edizione)
5. Riduzione per canto e pianoforte (I vecchia edizione in italiano)
6. Versione italiana della riduzione per canto e pianoforte con traduzione in tedesco autografa (vecchia edizione)
7. Riduzioni per canto e pianoforte con correzioni e traduzioni (vecchia edizione in tedesco)
8. Lucidi disordinati e sorpassati delle riduzioni per canto e pianoforte (vecchia edizione in italiano e tedesco) e della partitura orchestrale
9. Riduzione per canto e pianoforte (II vecchia edizione in italiano)
10. Fogli sciolti e sconnessi delle riduzioni a stampa per canto e pianoforte (vecchie edizioni italiane ed edizione tedesca)
11. Riduzioni per canto e pianoforte (nuova edizione in italiano)
12. Riduzione per canto e pianoforte (nuova edizione in tedesco)

### II. PARTI STRUMENTALI E DI CORO

*sottoserie*

13. Violino I. Parti (vecchia edizione)
14. Violino II. Parti (vecchia edizione)
15. Viola. Parti (vecchia edizione)

16. Violoncello e Contrabbasso. Parti (vecchia edizione)
17. Fiato legni. Parti (vecchia edizione)
18. Fiato ottoni e percussioni. Parti (vecchia edizione)
19. Lucidi disordinati e incompleti delle parti mss. e a stampa in italiano e tedesco (vecchia edizione)
20. Archi. Lucidi completi (nuova edizione)
21. Fiato legni. Lucidi completi (nuova edizione)
22. Fiato ottoni e percussione. Lucidi completi (nuova edizione)
23. Archi. Parti (nuova edizione)
24. Fiato legni. Parti (nuova edizione)
25. Fiato ottoni e percussione. Parti (nuova edizione)
26. Alcune pagine tratte da serie incomplete di parti strumentali (nuova edizione)
27. Parti di coro in italiano e tedesco
28. Parti di coro in italiano utilizzate per la rappresentazione al Teatro Reale dell'Opera di Roma (vecchia edizione)
29. Parti di coro in tedesco utilizzate per la rappresentazione allo Stadttheater di Basilea (vecchia edizione)

### III. STUDI SUL SOGGETTO, LIBRETTI ED ESECUZIONI

#### *sottoserie*

30. *I Vincitori*. Bozze del libretto d'opera
31. Abbozzi e libretto in italiano e tedesco
32. Rappresentazione al Teatro Reale dell'Opera di Roma
33. Rappresentazione allo Stadttheater di Basilea
34. Appunti e annotazioni autografi

### D. MISCELLANEA

#### *serie*

1. Appunti vari e frammenti autografi
2. Bozze e annotazioni autografe
3. Appunti autografi per opera musicale
4. Spese e annotazioni varie
5. RegISTRAZIONI di R. al piano

## A. COMPOSIZIONI STRUMENTALI

*serie*, 1882 ? – 1979, unità archivistiche 28

In questa serie è confluita la documentazione relativa alla sua musica da camera e strumentale, ma anche sinfonica. La produzione delle opere si concentra prevalentemente tra il 1887 e il 1905, in gran parte pubblicate a Magonza dall'editore Schott, ma vi sono anche le composizioni della fine degli anni '30 del Novecento, pubblicate a Roma da Fanfani, e alcune tarde rimaste inedite.

### I. OPERE EDITE

*sottoserie*, [1889] - 1979, unità archivistiche 16

La sottoserie comprende le opere edite pubblicate a Magonza dalla casa editrice Schott e a Roma da U. Fanfani.

#### **1. Quartetto per due violini, viola e violoncello in Re maggiore Op. 1**

[1889] - 1979

1. Partiture, Mainz: B. Schott's Söhne, [1889], vol., pp. 51, 4 copie di cui 2 con correzioni, cm. 27 + copia, cm. 32. Nell'incipit la dedica: "A Sua Altezza Reale Carlo Alessandro Granduca Regnante di Sassonia Weimar-Eisenach | con profondo rispetto offre l'autore". Una copia fu donata al prof. Sgambati [vd. nell'incipit la dedica autogr.].
2. Parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1889], bifogli, pp. 14 (vl 1), pp. 14 (vl 2), pp. 12 (vla), pp. 12 (vlc): 2 copie di cui 1 con correzioni, cm. 34 + copia, cm. 43.
3. *String Quartet in D major. Opus 1*, ristampa della serie delle parti voluta dall'On. Hubert Howard, presidente della Fondazione Camillo Caetani, 1979, bifogli, pp. 14 (vl 1), pp. 14 (vl 2), pp. 12 (vla), pp. 12 (vlc), cm. 31.

#### **2. Intermezzo sinfonico per Grande Orchestra Op. 2**

[1893]

1. Partitura orchestrale, Mainz: B. Schott's Söhne, [1893], pp. 71: 2 copie in 1 vol., cm. 35 + copia in bifogli, cm. 37. Una delle copie ril. è stata donata al padre, Onorato Caetani [vd. nell'incipit la dedica: "Al Duca di Sermoneta | omaggio di suo figlio Roffredo Caetani"].

2. Parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1893], bifogli, cc. 80.
3. Riduzione per pianoforte a 4 mani, Mainz: B. Schott's Söhne, [1893], 2 copie in 1 vol., pp. 35, cm. 35.

### **3. Sonata per pianoforte in La bemolle maggiore Op. 3**

[1894] - 1967 ?

1. Spartito, Mainz: B. Schott's Söhne, [1894], bifogli, pp. 51, cm. 35.
2. Spartito edito da Schott stampato da Villanelli e Gullà (Roma), vol., [1967?], pp. 51, cm. 34.
3. Cliché di alluminio (?) della partitura edita da Schott stampata da Villanelli e Gullà (Roma), 20 mar. 1967 [vd. annotazione di H. Howard sulla carta da pacco], 50 lastre.

In copertina: "Dedicata alla Signora Decounsandier Cerasoli".

### **4. Quintetto in Fa diesis magg. per pianoforte, due violini, viola e violoncello Op. 4**

[1897] - 1961 ?

1. Partiture e parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1897], cm. 35
  1. Serie complete (3): vol., pp. 80 (partitura) + bifogli, pp. 12 (vl 1), pp. 11 (vl 2), pp. 11 (vla), pp. 10 (vlc). Sono presenti correzioni e segni d'uso.
  2. Serie completa, [1897], 5 voll., pp. 80 (partitura), pp. 12 (vl 1), pp. 11 (vl 2), pp. 11 (vla), pp. 10 (vlc).
  3. Parti, pp. 3-10 (vl 1) [incompleta], pp. 11 (2 copie vl 2), pp. 11 (vla), pp. 10 (vlc).
2. Partitura e parti pubblicate da Schott con i tagli approvati da R., Mainz: B. Schott's Söhne [1897] - 1961, vol., pp. 80 (partitura) + bifogli, pp. 12 (vl 1), pp. 11 (vl 2), pp. 11 (vla), pp. 10 (vlc), cm. 35. In copertina annotazione autogr. di H. Howard: "Tagli approvati dal Duca | Partitura controllata dal maestro Girardi della R.A.I. | Dicembre 1961".
3. Partitura e parti [nuova versione], [1961?], vol., pp. 104 (partitura) + 4 vol. pp. 18 (ciascuna parte). Sul foglio di guardia anteriore della partitura annotazione autogr. di H. Howard: "Partitura preparata nel Dicembre 1961 dall'originale pubblicato da Schott, con tagli già approvati dal Duca Roffredo [Caetani], dopo controllo dal maestro Girardi della R.A.I.".
4. Lucidi della partitura e delle parti [nuova versione], [1961?], ff. sciolti, ff. 104 (partitura) + ff. 18 (ciascuna parte).

In copertina: "Dedicato al Prof. Giovanni Sgambati".

## 5. Trio per pianoforte, violino, e violoncello Op. 5

[1896] - 1979

1. Partiture e parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1896], cm. 35
  1. Serie complete (3), vol., pp. 51 (partitura) + bifogli, pp. 11 (vl), pp. 11 (vlc). Un esemplare presenta la dedica nell'incipit: "A Sua Maestà Margherita di Savoia Regina d'Italia | umilmente dedica l'Autore".
  2. Serie completa, 5 voll., pp. 80 (partitura), pp. 12 (vl 1), pp. 11 (vl 2), pp. 11 (vla), pp. 10 (vlc); 3. Parti (2), bifogli, pp. 11 (vl), pp. 11 (vlc).
2. Partitura e parti pubblicate da Schott con i tagli, Mainz: B. Schott's Söhne [1896] - ?, vol., pp. 51 (partitura) + bifogli, pp. 11 (vl), pp. 11 (vlc). Sul frontespizio annotazioni autogr. di H. Howard.
3. *Piano Trio in D Maior. Opus 5*, ristampa della partitura e delle parti voluta dall'On. Hubert Howard, presidente della Fondazione Camillo Caetani, 1979, bifogli, pp. 11 (vl), pp. 11 (vlc), pp. 51 (partitura), cm. 30.

## 6. Sonata per violino e pianoforte Op. 6

[1899] - 1979

1. Partiture e parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1899], cm. 35
  1. Serie completa, bifogli, pp. 49 (partitura) + pp. 17 (vl).
  2. Partitura e parti (2) di cui una con correzioni, 3 voll., pp. 49 (partitura) + pp. 17 (vl)
  3. Parti (2), bifogli, pp. 17 (vl); sul frontespizio scritto a lapis: "Per Alberto Lysy".
2. Partitura e parte con correzioni per la registrazione RAI del 1966, Mainz: B. Schott's Söhne, [1899] - 1966, bifogli, pp. 49 (partitura) + pp. 17 (vl). Su frontespizio annotazione autogr. di H. Howard: "Beltrami Pianoforte | Ferraresi Violino | RAI Milani | 1966".
3. Copia originale di R. della partitura e delle parti da lui corrette, Mainz: B. Schott's Söhne [1899] - ?, bifogli, pp. 49 (partitura) + pp. 17 (vl). Sul frontespizio annotazione autogr. di H. Howard: "Originale Copia. Parte del Pianoforte corretta, e con una trascrizione delle correzioni per violino fatto dal Professor Leo. Originale [parola cancellata] corretto dal Duca."
4. *Sonata for Violin and Piano. Opus 6*, ristampa della partitura e della parte di violino pubblicata da Schott voluta dall'On. Hubert Howard, presidente della Fondazione Camillo Caetani, feb. 1979, bifogli ril., pp. 49 (partitura) + pp. 17 (vl), cm. 30.

## 7. Douze Variations sur un Prélude de Chopin pur piano Op. 7

[1898]

Spartito, Mainz: B. Schott's Söhne, [1898], bifogli, pp. 24, cm. 35.

## 8. Préludes symphoniques pour orchestre I-III Op. 8

[1901] - [1903]

### 1. *Prélude I* in Mi bem. magg., Mainz: B. Schott's Söhne

1. Partiture di cui una con correzioni, [1901], 2 copie in bifogli + 2 copie in 1 vol., pp. 23, cm. 38, cm. 35 (3 copie).
2. Parti, [1901], copia in bifogli + copia in bifogli ril., cc. 32, cm. 35.
3. Riduzioni per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), [1903], copia in bifogli + copia in 1 vol., pp. 13, cm. 35.

### 2. *Prélude II* in Do min., Mainz: B. Schott's Söhne, [1901]

1. Partiture, 2 copie in bifogli + 2 copie in 1 vol., pp. 45, cm. 38, cm. 35 (3 copie).
2. Parti, copia in bifogli + copia in bifogli ril., cc. 49, cm. 35.
3. Riduzioni per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), [1903], copia in bifogli + copia in 1 vol., pp. 23, cm. 35.

### 3. *Prélude I* in La magg., Mainz: B. Schott's Söhne

1. Partiture, [1901], copia in bifogli + 2 copie in 1 vol., pp. 45, cm. 38, cm. 35 (2 copie).
2. Parte, [1901], bifogli, cc. 44, cm. 35.
3. Riduzioni per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), [1903], copia in bifogli + copia in vol., pp. 23, cm. 35.

## 9. Composizioni per pianoforte Op. 9

1899 - [1900]

1. Esemplari autogr. (2) della Ballata in bifogli ril.: "Ballata per pianoforte", 31 ott. 1899, pp. 6 + "Composizioni per Pianoforte di R. Op. 9. Ballata. 26736", s.d., pp. 7.
2. *N. 1 Ballata* in Fa diesis min., Mainz: B. Schott's Söhne, [1899], spartiti (2) in bifogli, pp. 7 ciascuno, cm. 35.
3. *N. 2 Quatre impromptus* in La bem., Si bem., La min., Mi bem., Mainz: B. Schott's Söhne, [1900], bifogli, pp. 7 (I. in La bem.), pp. 4 (II. in Si bem.), pp. 4 (III. in La min.), pp. 11 (IV. in Mi bem.), cm. 35.
4. *N. 3 Toccata* in Re magg., Mainz: B. Schott's Söhne, [1900], spartito in bifogli, pp. 13, cm. 35.

## **10. Suite (en Si-mineur) pour orchestre Op. 10**

[1903] - [1907]

1. Partiture orchestrali, Mainz: B. Schott's Söhne, [1903], 2 copie in 1 vol., pp. 168, cm. 35.
2. Parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1904], bifogli, cc. 104, cm. 35.
3. Riduzione per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), Mainz: B. Schott's Söhne, [1907], vol., pp. 75, cm. 35.

## **11. Préludes symphoniques pour orchestre IV-V Op. 11**

[1901] - [1906]

1. *Prélude I* in Mi min., Mainz: B. Schott's Söhne
  1. Partiture di cui una con correzioni, [1902], 2 copie in 1 vol., pp. 61, cm. 35.
  2. Parti, [1902], bifogli + 27 ff. ril. a vol., cc. 73, cm. 35.
  3. Riduzione per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), [1906], bifogli, pp. 29, cm. 35.
2. *Prélude V* in La min., Mainz: B. Schott's Söhne, [1901]
  1. Partiture, [1902], 2 copie in 1 vol., pp. 55, cm. 35
  2. Parti, [1902], copia in bifogli + copia in bifogli ril., cc. 68, cm. 35
  3. Riduzioni per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), [1903], bifogli, pp. 29, cm. 35.

## **12. Quartetto per due violini, viola e violoncello Op. 12**

[1905 ?] - [1907]

1. Abbozzi autogr. a lapis, 9 mag. 1905 - 23 ott. 1905, vol., pp. 51, cc. 22.
2. Partitura autogr., Roma 1 nov. 1905, bifogli pentagrammati, pp. 50.
3. Partiture, Mainz: B. Schott's Söhne, [1905?-1907?], pp. 43, 2 copie in 1 vol., cm. 27.  
Sul frontespizio del vol. rilegato: "Venise - Septembre 1905".
4. Parti, Mainz: B. Schott's Söhne, [1907], copia in bifogli + 2 copie in 4 voll., pp. 18 (vl 1), pp. 16 (vl 2), pp. 16 (vla), pp. 15 (vlc), cm. 35.
5. Riduzioni per pianoforte a 4 mani (arrangiamento di Otto Singer), Mainz: B. Schott's Söhne, [1907], pp. 49, 2 copie in 1 vol., cm. 34.

## **13. Opere edite da Schott ril. in 3 volumi**

[inizio sec. XX]

1. "Del Duca di Sermoneta. Intermezzo sinfonico - Sonata - Quintetto - Trio", 2 copie in 1 vol., pp. 71 (partitura Op. 2), pp. 35 (riduzione pf 4m Op. 2), pp. 51 (partitura Op. 3),

pp. 80 (partitura Op. 4), pp. 51 (partitura Op. 5).

2. "Del Duca di Sermoneta. Sonata - Variazioni - Preludi sinfonici I. II. III. - Improptus - Toccata", 2 copie in 1 vol., pp. 49 (partitura Op. 6), pp. 15 (spartito Op. 7), pp. 23 (partitura *Prélude I* Op. 8), pp. 45 (partitura *Prélude II* Op. 8), pp. 45 (partitura *Prélude III* Op. 8), pp. 13 (riduzione pf 4m *Prélude I* Op. 8), pp. 23 (pf 4m *Prélude II* Op. 8), pp. 23 (riduzione pf 4m *Prélude III* Op. 8), pp. 7 (spartito N. 1 *Ballata* Op. 9), pp. 7 (spartito N. 2 *Quatre Improptus I* in La bem. Op. 9), pp. 4 (spartito N. 2 *Quatre Improptus II* in Si bem. Op. 9), pp. 4 (spartito N. 2 *Quatre Improptus III* in La min. Op. 9), pp. 11 (spartito N. 2 *Quatre Improptus IV* in Mi bem. Op. 9), pp. 13 (spartito N. 3 *Toccata* Op. 9).
3. "Del Duca di Sermoneta. Suite in Si min., Preludi Sinfonici", 2 copie in 1 vol., pp. 168 (partitura Op. 10), pp. 61 (partitura *Prélude IV* Op. 11), pp. 55 (partitura *Prélude V* Op. 11).

#### **14. Una festa campestre per violino e pianoforte**

1936 ?

1. Partitura originale a lapis, [1936], bifogli pentagrammati, pp. 15.
2. Partitura autogr. con foglio di correzione, giu. 1936, bifogli pentagrammati, pp. 16, cc. 2.
3. Serie completa, Roma: U. Fanfani, [1936?], vol., pp. 12 (partitura) + bifogli, pp. 7 (vl), cm. 35. In copertina dedica: "A Gioconda De Vito".

#### **15. La Commedia d'un musicista per pianoforte**

1936 ? - [1937 ?]

1. Abbozzi dello spartito autogr. a lapis, 1 feb. 1936 ?, ff. e bifogli pentagrammati, cc. 71.
2. Schizzi delle incisioni collocate sopra l'inizio del pentagramma, s.d., cc. 3.
3. Spartiti (2), Roma: U. Fanfani, [1937?], cm. 35: *I. Il viaggio im[m]aginario* e *II. Una voce nell'ombra*, vol., pp. 32, cm. 35 + *III. Solitudine*, *IV. Miraggi*, *V. Ritorno*, bifogli, pp. 33-50. Una copia presenta correzioni.
4. Spartito, Roma: U. Fanfani, [1937?], vol., pp. 50, cm. 35.

Dedicato: "A Paz Larrain de Subercaseux" (vd. copertina).

## 16. Il Canto dei Tre Bimbi per Piano e 3 Soprani

[193?]

1. Abbozzi autogr. a lapis delle parti e della partitura, s.d., ff. e bifogli pentagrammati, cc. 9.
2. Partitura e parti [incomplete] autogr., s.d., bifogli pentagrammati, pp. 4, cc. 6.
3. Serie completa, Roma: U. Fanfani:, [193?], ff. e bifogli, pp. 4 (partitura), cc. 3 (Soprano I-III), cm. 35. In copertina: "Dedicato a Pedro, Paz e Juanita".

## II. OPERE INEDITE

*sottoserie*, 1882 ? - [metà sec. XX ?], unità archivistiche 7

La sottoserie comprende le composizioni rimaste inedite di cui si conserva l'autogr..

## 17. Composizioni autografe per pianoforte su Fogliano

1882 ?

1. *Fogliano*, ? - 23 nov. 1882, cc. 2.
2. *Il porto di Fogliano*, [post nov. 1882], cc. 2.

## 18. Adagio per organo

[1941 ?]

Spartito autogr., bifoglio pentagrammato, cc. 2.

Trascrizione per organo del secondo movimento (Molto lento) del *Quartetto* Op. 12.

## 19. In te Domine speravi per coro e organo

[circa 1941 ?]

Partitura autogr., ff. e bifogli pentagrammati, cc. 1, pp. 10.

Testo: *Te Deum*.

## 20. Le Marionette per pianoforte

1944 ? - 1945 ?

1. *La Vecchia Zitella*, 1944, copia ms. (lug. 1944) e spartito originale a lapis (3 ago. 1944), bifogli pentagrammati, cc. 4.
2. *La danza dell'Ape*, s.d., copia ms. e spartito originale a lapis, ff. e bifogli

pentagrammati, pp. 5, cc. 7. Nello spartito originale compare il titolo "Danza delle mosche".

3. *Il Giocoliere*, 1944, copia ms. e spartito originale a lapis (Ninfa 7 nov. 1944), ff. e bifogli pentagrammati, cc. 11.
4. *L'Allegra compagnia*, s.d., spartito originale a lapis [incompiuto], ff. pentagrammati, ff. 6.
5. *Una coppia sentimentale*, Ninfa 14 sett. 1945, copia ms., bifoglio pentagrammato, cc. 2.

## **21. Ballata per orchestra**

[1904 ?]

1. Partitura orchestrale originale a lapis, s.d., ff. e bifogli pentagrammati, cc. 36.
2. Partitura orchestrale ms., 4 nov. [1904], bifogli pentagrammati ril. a vol., pp. 48.

Trascrizione per orchestra della *Ballata* tratta dalle *Composizioni per pianoforte* Op. 9.

## **22. Passacaglia / Variations fuguées**

1903 ?

1. Partitura orchestrale originale a lapis, Pontresina 27 lug. 1903, bifogli pentagrammati, cc. 26.
2. Partitura orchestrale ms., [1903], bifogli pentagrammati ril. a vol., pp. 56.

Sulla p. 1 il titolo "Passacaglia" è stato cancellato e riportato a lapis: "Variations fuguées - eseguita da Colonne nel 1904 [1903] col titolo Thème e[t] Variations (dans le style fugué)".

## **23. The Nightramblers per voci di contralto e gruppo da camera**

[metà sec. XX ?]

1. Abbozzi autogr. della partitura a lapis, s.d., ff. e bifogli pentagrammati, cc. 30.
2. Abbozzo autogr. della parte di Contralto, ff. sciolti, s.d., cc. 3.
3. Partitura autogr., [1950 ca. ?], bifogli pentagrammati, cc. 1, pp. 25,
4. Serie completa ms. [versione corretta], [1950 ca. ?]
  1. Partitura, bifogli pentagrammati, pp. 25
  2. Parti, bifogli pentagrammati ril. in 8 voll., cc. 30. Contiene anche frontespizio del pacco che li conteneva.

### III. ESECUZIONI, APPUNTI E RASSEGNA STAMPA

sottoserie, 1888 – 1966, unità archivistiche 5

La sottoserie comprende la documentazione relativa alle singole esecuzioni, sia in vita sia postume, quali locandine, programmi, rassegna stampa e registrazioni sonore.

#### **24. Programmi, biglietti e locandine dei concerti eseguiti**

1888 – 1909

1. Op. 1 (Sala Dante a Roma, Concerts Barrau), 16 mar. 1888 - 30 gen. 1909, cc. 4.
2. Op. 4 (Salle des Ingénieurs Civils), 27 apr. 1903, cc. 3.
3. Op. 5 (Sala Umberto I, Société Nationale de Musique, Salle Lemoine), 19 feb. 1897 - 29 mar. 1909, cc. 9. Contiene anche elenco delle persone cui mandare biglietto del concerto organizzato dal Quintetto della Corte di S. M. La Regina (19 feb. 1897) in occasione della prima esecuzione dell'opera.
4. Op. 6 (Sala Costanzi, Viscontessa Spoelberck a Bruxelles), 18 mar. 1900 - 8 feb. 1904, cc. 2.
5. Op. 8 *Prélude I e Prélude II* (Carnegie Hall di New York, Cercle des étrangers di Montecarlo, Quenn's Hall, Concerts Lamoureux, Théâtre Royal de la Monnaie), 15 nov. 1902 - 12 feb. 1905, cc. 34.
6. Op. 10 (Concerts Lamoureux, Théâtre du Châtelet di Parigi), 29 gen. 1905 - 14 mar. 1909, cc. 21, pp. 18.
7. Op. 11 *Prélude V* (Regia Accademia di Santa Cecilia, Cercle des étrangers di Montecarlo), 15 mar. 1904 - 18 feb. 1904, c. 3.
8. Op. 12 (Salle des Agriculteurs, Cercle de l'Union Artistique, Palazzo Regina Margherita, Les concerts d'avant garde de Musica), 27 dic. 1906 - 11 nov. 1907, cc. 14.
9. *Idylle sous le Directoire* (Palazzo Chigi), 2 apr. 1892, cc. 2.
10. *Thème et variations* (Théâtre du Châtelet), 29 nov. 1903, cc. 11.

#### **25. Ritagli di giornale della stampa nazionale e internazionale**

1890 - 1909 ?

1. Op. 2, 16 mar. 1890 - 23 apr. 1890, cc. 4.
2. Op. 4, 22 mar. 1911, cc. 1.
3. Op. 5, 21 feb. 1897 - 20 feb. 1904 ?, cc. 5.
4. Op. 6, 26 mag. 1903 - 30 mag. 1903, cc. 6.
5. Op. 8 *Prélude I e Prélude I*, 14 dic. 1902 ? - [ott. 1909], cc. 20.

6. Op. 11 *Prélude I*, 21 feb. 1904 - 16 mar. 1904, cc. 3.
7. Op. 12, 29 dic. 1906 - 18 nov. 1907, cc. 12.
8. *Thème et variations*, 17 ott. 1903 ? - 30 nov. 1903 ?, cc. 3.
9. Ritagli di articoli su eventi a cui partecipa R., 5 feb. 1903 ?, cc. 3.

## **26. Annotazioni e appunti su composizioni**

1903 ? - [metà sec. XX ?]

1. Appunti critici in francese sull'attività musicale di R., s.d., bifogli, cc. 12.
2. Appunti in francese sul *Prélude I*, s.d. cc. 1.
3. Trascrizione di un articolo (?) riguardante un ricevimento all'Hotel de Ville in cui è stato eseguito un preludio sinfonico di R., 18 ott. 1903, c. 1.
4. Elenco autogr. di R. in francese del numero di composizioni conservate nei cassette di "Madame la Comtesse", 30 apr. 1911, c. 1.
5. Elenco autogr. delle copie rimanenti delle sue composizioni, [metà sec. XX], cc. 3.

## **27. Concerto commemorativo dell'Accademia Filarmonica Romana in onore di Roffredo Caetani**

1962 ?

Documentazione relativa alla preparazione del concerto, mar. 1962? - 6 mag. 1962, cc. 67. Contiene l'invito, le locandine, il programma e il libretto di sala, il memoriale di Hubert Howard, corrispondenza di H. Howard e Lelia Caetani con gli esecutori, ritagli di giornali.

## **28. Esecuzione della *Sonata per violino e pianoforte Op. 6* registrata e trasmessa dalla RAI**

1966

1. Documentazione relativa all'esecuzione trasmessa dalla RAI, mag. - giu. 1966, cc. 9. Contiene 7 copie della cartolina-invito di Lelia Caetani-Howard, in cui invita ad ascoltare l'esecuzione, e l'estratto del settimanale <<Radiocorriere tv>>, anno XVIII, n. 2, 24 mag. - 4 giu. 1966 su cui è riportato il programma radio.
2. Registrazione dell'esecuzione RAI, 4 nastri magnetici 540 mt-1800 ft., CRDM 2868, durata 26'30''
  1. Nastro consegnato dal maestro Gian-Luca Tocchi l'11 marzo 1966, apr. 1966.
  2. Copia registrata da H. Howard dal grammofono Grundig a Palazzo Caetani, 1 giu. 1966.
  3. Copia realizzata dalla RCA di Roma, giu. 1966.
  4. Copia, s.d. Sui contenitori in cartone annotazioni autogr. di H. Howard.

## B. HYPATIA: AZIONE LIRICA IN TRE ATTI

*serie*, 1894 – 1983, unità archivistiche 47

In questa serie è confluita la documentazione relativa all'opera lirica ispirata alla figura di Hypatia, la filosofa a capo della famosa scuola neoplatonica, che per la sua bellezza e la sua sapienza suscita gelosie, e nonostante l'amore di Oreste prefetto d'Egitto, non sfugge al complotto ordito contro di lei, morendo lapidata dalla folla delirante.

L'impresa occupa R. per molto tempo: la prima bozza del libretto dell'opera, redatta in lingua francese, risale al 1908, dell'aprile 1910 è la prima versione italiana (poi stampata a Parigi da Marcel Garagnani), mentre della fine del 1913 l'abbozzo della partitura. L'opera è stata iniziata nel 1908 e terminata presumibilmente nel 1915; viene pubblicata dalla casa editrice Schott nella versione in italiano e tedesco.

### I. PARTITURE ORCHESTRALI E RIDUZIONI PER CANTO E PIANOFORTE

*sottoserie*, 1908 – 1955, unità archivistiche 8

La sottoserie comprende le partiture orchestrali e le riduzioni per canto e pianoforte, sia autografe che le varie edizioni a stampa pubblicate dalla casa editrice Schott in italiano e tedesco.

#### **1. Partiture autografe incomplete**

1908 – 1915

1. Bozza a lapis del II Atto, 1908, vol., pp. 35, cc. 42.
2. Atto I e II a lapis e biro, 16 mag. 1915, 3 voll., pp. 675.

- 28 (William Howard, Hypatia)

#### **2. Partiture orchestrali a stampa incomplete**

1925 ?

1. Atto I e II, Mainz: B. Schott's Söhne, 1925, 2 voll., pp. 524, cm. 43. Sulla prima pagina del vol. I è annotazione autogr.: "A Weimar / il 23 maggio 1926 / Durata 57 minuti".
2. Atto II, Mainz: B. Schott's Söhne, s.d., vol., pp. 209-443, cm. 42. Partitura non aggiornata.
3. Atto III con correzioni a biro, s.d., vol., pp. 226, cm. 41.

- 27 (William Howard, Hypatia)

**3. Partitura orchestrale (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1928 e successive correzioni)**

1928 – 1954

1. Esempolari nn. 2/100, 4/100, 16/100, 1928, 3 voll., pp. 604, cm. 43.
2. Esempolare n. 6/100 con correzioni autografe del 1954, 1928-1954, pp. 604, cm. 43
3. Esempolare n. 14/100 utilizzato per l'esecuzione del 1937 allo Stadttheater di Basilea, 1928-1937, pp. 604, cm. 43. Sul frontespizio del I volume: "Confrontato col N. 1 giugno 54". Nell'incipit sono riportati i nomi degli interpreti, del direttore e regista e del direttore dei cori in occasione dell'esecuzione a Basilea (dicembre 1937).
4. Esempolare n. 15/100 con correzioni del novembre 1952, 1928-1952, pp. 604, cm. 43. Sul frontespizio del I volume annotazione autogr. di R.: "Comparato con la partitura n. I. Nov. 52".

- 26 (William Howard, Hypatia)

**4. Riduzioni per canto e pianoforte (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1925)**

1925 ?

1. Esempolari nn. 1/300 7/300, 9/300 e 141/300, 145/300., vol., pp. 293, cm. 33.
2. Esempolare con traduzione ms. a biro in lingua francese, vol., pp. 292 [manca la coperta e la p. 293].

- 23 (William Howard, Hypatia)

**5. Riduzioni per canto e pianoforte (edizione Mainz: Schott's Söhne 1927 e successive correzioni)**

1927 - ?

1. Esempolari nn. 70/300, 74/300, 75/300, 76/300, 77/300, 81/300, 83/300, 1927-?, vol., pp. 260, cm. 33.

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 24 (William Howard, Hypatia)

## **6. Riduzioni per canto e pianoforte in tedesco (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1928 e successive correzioni)**

1928 – 1955

1. Esemplari nn. 11, 52, 60, 100, 103, 106 + esemplari (6) non numerati, 1928-1955, 12 copie in 1 vol., pp. 254 ciascuna, cm. 33. Alcuni sono mancanti di pagine. Sono presenti segni d'uso e correzioni.
2. Spartito, 1928, bifogli, pp. 254.
  - 25 (William Howard, Hypatia)

## **7. Correzione dello spartito pubblicato da Schott**

[secondo quarto sec. XX ?]

1. "Hypatia. Correzione di bozze dello spartito per canto e piano da pag. 2 a pag. 30", partitura a stampa in fogli singoli, Mainz: Druck von B. Schott's Söhne, s.d., pp. 2-30.
2. "Hypatia. Correzione di bozze dello spartito per canto e piano da pag. 48 a pag. 253", partitura a stampa in fogli singoli, Mainz: Druck von B. Schott's Söhne, s.d., pp. 48-253.

Le note ms. sulla copertina dei fascicoli sono del duca Filippo Caffarelli.

## **8. Riduzione per canto e pianoforte (edizione Mainz: B. Schott's Söhne 1952)**

1952

Esemplare della nuova edizione, 1952, vol., pp. 258, cm. 33.

## **II. PARTI STRUMENTALI E DI CORO**

*sottoserie*, inizio sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?, unità archivistiche 25

La sottoserie comprende le parti strumentali, con i rispettivi lucidi, e le parti di coro in italiano e tedesco.

## **9. Archi. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Violino I, ? - 1931?, 6 copie in 1 vol., pp. 40 (Atto I), pp. 52 (Atto II), pp. 32 (Atto III).
2. Violino II, ? - 1931?, 5 copie in 1 vol., pp. 36 (Atto I), pp. 60 (Atto II), pp. 40 (Atto III).
3. Viola, ? - 1944?, 4 copie in 1 vol., pp. 44 (Atto I), pp. 64 (Atto II), pp. 48 (Atto III).
4. Violoncello, ? - 1931?, 4 copie in 1 vol., pp. 32 (Atto I), pp. 56 (Atto II), pp. 44 (Atto III).

5. Contrabbasso, ? - 1931?, 4 copie in 1 vol., pp. 24 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 31 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

#### **10. Flauto I-IV, Oboe e Altoboe. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Flauto I e II, ? - 1930?, 2 copie in 1 vol., pp. 32 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 35 (Atto III).
2. Flauto III e IV, ? - 1930?, 2 copie in 1 vol., pp. 20 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
3. Oboe I e II, ? - 1930?, 2 copie in 1 vol., pp. 32 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
4. Altoboe (Corno Inglese), ? - 1930?, vol., pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 16 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

#### **11. Clarinetto I-III e Clarinetto Basso. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Clarinetto I e II, ? - 1930?, 2 copie in 1 vol., pp. 36 (Atto I), pp. 42 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
2. Clarinetto III, ? - 1937?, vol., pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 20 (Atto III). Sulla controguardia posteriore del vol. è riportato a lapis: "Haec partia sonatur anno millesimo nonagesimo trentesimo septimo post Christum natum ab C. P. Janz ex provincia Basileae".
3. Clarinetto IV (Basso), ? - 1930?, vol., pp. 16 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 20 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

#### **12. Fagotto I-IV. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Fagotto I e II, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 35 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
2. Fagotto III e IV (Controfagotto), ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 20 (Atto I), pp. 32 (Atto II), pp. 32 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

### **13. Corno I-VI. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Corno I e II, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 24 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Corno III e IV, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 24 (Atto I), pp. 32 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
3. Corno V e VI, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 16 (Atto I), pp. 24 (Atto II), pp. 16 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

### **14. Tromba I-IV. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Tromba I e II, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 30 (Atto III).
2. Tromba III e IV, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 26 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

### **15. Trombone I-IV, Tuba e Tuba-Contrabbasso. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Trombone I e II, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 24 (Atto III).
2. Trombone III e IV, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol., pp. 19 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
3. Bass-Tuba, ? - 1931?, vol., pp. 12 (Atto I), pp. 8 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
4. Tuba Contrabbasso, ? - 1931?, vol., pp. 12 (Atto I), pp. 8 (Atto II), pp. 16 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

### **16. Arpa I -II e Celesta. Parti**

secondo quarto sec. XX

1. Arpa I e II, ? - 1931?, 2 copie in 1 vol. pp. 36 (Atto I), pp. 52 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Celesta, ? - 1931?, vol., pp. 10 (Atto I), pp. 15 (Atto II), pp. 16 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

## **17. Batteria e Timpano. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Batteria, ? - 1931?, 3 copie in 1 vol., pp. 28 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Timpano, ? - 1931?, vol., pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

## **18. Violino I. Parti varie e lucidi**

secondo quarto sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?

1. Modello delle parti, 1928 ? - 1957?, bifogli, pp. 40 (Atto I) + vol., pp. 32 (Atto III).
2. Parti staccate (2) del I e II Atto, 1930 ? - 1955?, bifogli, pp. 40 (Atto I), pp. 52 (Atto II).
3. Parti staccate, 1930 ? - 1957?, 19 voll., pp. 40 (7 copie Atto I), pp. 52 (Atto II), pp. 32 (copie 11 Atto III).
4. Lucidi, ? - 1957?, ff. sciolti, ff. 40 (Atto I), ff. 52 (Atto II), ff. 32 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 5 (William Howard, Hypatia)

## **19. Violino II. Parti varie e lucidi**

inizio sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?

1. Modello delle parti del I e del III Atto, 1928? - 1957?, bifogli, pp. 36 (Atto I) + vol. pp. 40 (Atto III).
2. Parti staccate, s.d., bifogli, pp. 60 (2 copie Atto II), pp. 40 (Atto III).
3. Atto I e III, 1907? - 1955?, 15 voll., pp. 36 (9 copie Atto I), pp. 40 (6 copie Atto III).
4. Lucidi, ? - 1955?, ff. sciolti, ff. 36 (Atto I), ff. 60 (Atto II), ff. 40 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 6 (William Howard, Hypatia)

## **20. Viola. Parti varie e lucidi**

secondo quarto sec. XX ?

1. Modello delle parti, 1928? - 1957?, bifogli, pp. 44 (Atto I) + vol. pp. 48 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1955?, bifogli, pp. 44 (4 copie Atto I), pp. 64 (3 copie Atto II), pp. 48 (2 copie Atto III).
3. Parti staccate, 1930? - 1953?, 16 voll., pp. 44 (7 copie Atto I), pp. 64 (Atto II), pp. 48 (8 copie Atto III).

4. Lucidi, ?- 1955?, ff. sciolti, ff. 62 (Atto I), ff. 64 (Atto II), ff. 52 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 7 (William Howard, Hypatia)

## **21. Violoncello. Parti varie e lucidi**

secondo quarto sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?

1. Modello delle parti, 1928? - 1957?, bifogli, pp. 32 (Atto I) + vol., pp. 44 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1957?, bifogli, pp. 32 (5 copie Atto I), pp. 56 (2 copie Atto II), pp. 44 (Atto III).
3. Parti staccate, 1930? - 1944?, 17 voll., pp. 32 (6 copie Atto I), pp. 56 (2 copie Atto II), pp. 44 (9 copie Atto III).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 32 (Atto I), ff. 56 (Atto II), ff. 44 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 8 (William Howard, Hypatia)

## **22. Contrabbasso. Parti varie e lucidi**

secondo quarto sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?

1. Modello delle parti del I Atto, ? - 1954?, vol., pp. 24.
2. Parti staccate, 1930? - 1953?, bifogli, pp. 24 (7 copie Atto I), pp. 36 (2 copie Atto II), pp. 32 (2 copie Atto III).
3. Parti staccate, 1930? - 1954?, 20 voll., pp. 24 (7 copie Atto I), pp. 36 (4 copie Atto II), pp. 32 (9 copie Atto III).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 24 (Atto I), ff. 36 (Atto II), ff. 31 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 9 (William Howard, Hypatia)

## **23. Flauto I-IV, Oboe e Altoboe. Parti varie e lucidi**

secondo quarto sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?

### **1. Flauto I e II**

1. Modello delle parti, ? - 1954?, bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 3-35 (Atto III).
2. Parti complete, ? - 1957?, bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 36 (6 copie Atto II), pp. 35 (7 copie Atto III).
3. I e II Atto, 1935? - 1944?, 2 copie in 2 vol., pp. 32 (Atto I), pp. 36 (Atto II).

4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 32 (Atto I), ff. 35 (Atto II), ff. 34 (Atto III).
2. Flauto III e IV
    1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
    2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 28 (6 copie Atto II), pp. 28 (7 copie Atto III).
    3. Atto I e II, ? - 1944?, 2 copie in 2 voll., pp. 20 (Atto I), pp. 28 (Atto II).
    4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 20 (Atto I), ff. 27 (Atto II), ff. 28 (Atto III).
  3. Oboe I-II
    1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
    2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 35 (6 copie Atto II), pp. 28 (6 copie Atto III).
    3. Parti staccate ? - 1944?, 5 voll., pp. 35 (2 copie Atto I), pp. 32 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
    4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 31 (Atto I), ff. 35 (Atto II), ff. 28 (Atto III).
  4. Altoboe (Corno Inglese)
    1. Modello delle parti, ? - 1953?, bifogli, pp. 16 (ciascun atto).
    2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 16 (2 copie Atto I), pp. 16 (3 copie Atto II), pp. 16 (3 copie Atto III).
    3. Atto I e II, ? - 1944?, 2 voll., pp. 16 (ciascun atto).
    4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 16 (ciascun atto).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 10 (William Howard, Hypatia)

## **24. Clarinetti I-III e Clarinetto Basso. Parti varie e lucidi**

metà sec. XX ?

1. Clarinetto I e II
  1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 35 (Atto I), pp. 42 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
  2. Parti staccate, ? - 1955?, bifogli, pp. 36 (2 copie Atto I), pp. 42 (7 copie Atto II), pp. 36 (4 copie Atto III).
  3. Atto II e III, ? - 1944?, 2 copie in 2 voll., pp. 42 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
  4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 35 (Atto I), ff. 40 (Atto II), ff. 35 (Atto III).
2. Clarinetto III
  1. Modello delle parti del I e II Atto, ? - 1953?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II).
  2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 20 (2 copie Atto I), pp. 20 (2 copie Atto II), pp. 20 (4 copie Atto III).
  3. Atto II e III, ? - 1944?, 2 voll., pp. 20 (Atto II), pp. 20 (Atto III).

4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 20 (ciascun atto).

### 3. Clarinetto Basso

1. Modello delle parti del I e II Atto, ante 1952 - 1953?, bifogli, pp. 16 (Atto I), p. 20 (Atto II).
2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 16 (2 copie Atto I), pp. 20 (3 copie Atto II), pp. 20 (4 copie Atto III).
3. Atto II e III, ? - 1944?, 2 voll., pp. 20 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 16 (Atto I), ff. 20 (Atto II), ff. 20 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 11 (William Howard, Hypatia)

## 25. Fagotto I-IV. Parti varie e lucidi

metà sec. XX ?

### 1. Fagotto I e II

1. Modello delle parti del I e II Atto, ante 1952 - 1954?, bifogli, pp. 35 (Atto I), pp. 36 (Atto II).
2. Parti staccate, ? - 1955?, bifogli, pp. 35 (Atto I), pp. 36 (3 copie Atto II), pp. 36 (6 copie Atto III).
3. Parti staccate, ? - 1944?, 3 voll., pp. 35 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1955?, ff. sciolti, ff. 35 (Atto I), ff. 36 (Atto II), ff. 35 (Atto III).

### 2. Fagotto III e IV

1. Modello delle parti del I e II Atto, ante 1952 - 1953?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 32 (Atto II).
2. Parti staccate, ? - 1944?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 32 (3 copie Atto II), pp. 1-32 (5 copie Atto III).
3. Parti staccate, ? - 1944?, 3 voll., pp. 20 (Atto I), pp. 32 (Atto II), pp. 32 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1955?, ff. sciolti, ff. 20 (Atto I), ff. 32 (Atto II), ff. 31 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 12 (William Howard, Hypatia)

## 26. Corno I-VI. Parti varie e lucidi

metà sec. XX ?

### 1. Corno I e II

1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 24 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III cor 1,2).
2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 24 (2 copie Atto I), pp. 28 (7 copie Atto II), pp. 28 (4 copie Atto III), pp. 2-3 (Atto III).
3. Parti staccate, ? - 1944?, 3 voll., pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III), pp. 2-3 (Atto III).

4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 24 (Atto I), ff. 28 (Atto I), ff. 28 (Atto II), ff. 28 (Atto III), ff. 2 (Atto II).

## 2. Corno III e IV

1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 24 (Atto I), pp. 32 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 24 (2 copie Atto I), pp. 32 (5 copie Atto II), pp. 2-3 (Atto III), pp. 28 (Atto III cor 3).
3. Parti staccate, ? - 1956?, 3 voll., pp. 32 (Atto II), pp. 2-3 (Atto III), pp. 28 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 1-24 (Atto I), ff. 31 (Atto II), ff. 2 (Atto III), ff. 28 (Atto III).

## 3. Corno V e VI

1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 16 (Atto I cor), pp. 24 (Atto II), pp. 16 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1955?, bifogli, pp. 16 (2 copie Atto I), pp. 24 (7 copie Atto II), pp. 16 (3 copie Atto III).
3. Atto II e III, ? - 1944?, 2 voll., pp. 24 (Atto II), pp. 16 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1955?, ff. sciolti, ff. 16 (Atto I), ff. 24 (Atto II), ff. 16 (2 copie Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 13 (William Howard, Hypatia)

## 27. Tromba I-IV. Parti varie e lucidi

metà sec. XX ?

### 1. Tromba I e II

1. Modello delle parti, ? - 1956?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 30 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1953?, bifogli, pp. 20 (2 copie Atto I), pp. 20 (7 copie Atto II), pp. 30 (Atto III).
3. Parti staccate, ? - 1944?, 4 voll., pp. 20 (2 copie Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 20 (Atto I), ff. 20 (Atto II), ff. 30 (Atto III).

### 2. Tromba III e IV

1. Modello delle parti, ? - 1956?, bifogli, pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 26 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1953?, bifogli, pp. 16 (2 copie Atto I), pp. 16 (8 copie Atto II), pp. 26 (Atto III).
3. Atto III, s.d., vol., pp. 26.
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 15 (Atto I), ff. 16 (Atto II), ff. 26 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 14 (William Howard, Hypatia)

## 28. Trombone I-VI, Tuba e Tuba-Contrabbasso. Parti e lucidi

metà sec. XX ?

### 1. Trombone I e II

1. Modello delle parti, ? - 1953?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 24 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1953?, bifogli, pp. 20 (2 copie Atto I), pp. 20 (6 copie Atto II), pp. 24 (Atto III).
3. Atto II, ? - 1944?, 2 voll, pp. 20, pp. 24.
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 20 (Atto I), ff. 20 (Atto II), ff. 24 (Atto III).

### 2. Trombone III e IV

1. Modello delle parti, ? - 1953?, bifogli, pp. 19 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
2. Parti staccate, s.d., bifogli, pp. 19 (2 copie Atto I), pp. 16 (6 copie Atto II), pp. 20 (Atto III).
3. Atto II e III, ? - 1944?, 2 voll., pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 19 (Atto I), ff. 16 (Atto II), ff. 20 (Atto III).

### 3. Tuba e Tuba Contrabbasso

1. Modello delle parti, ? - 1955?, bifogli, pp. 12 (Atto I tb e cb), pp. 8 (Atto II tb), pp. 8 (Atto II cb), pp. 15 (Atto III tb), pp. 16 (Atto III cb).
2. Parti staccate, 1944? - 1956?, bifogli, pp. 12 (2 copie Atto I tb e cb), pp. 8 (4 copie Atto II tb), pp. 8 (5 copie Atto II cb), pp. 15 (2 copie Atto III tb), pp. 16 (2 copie Atto III cb).
3. Parti staccate, s.d., 5 voll., pp. 12 (Atto I tb e cb), pp. 8 (Atto II tb), pp. 8 (Atto II cb), pp. 15 (Atto III tb), pp. 16 (Atto III cb).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 12 (Atto I tb e cb), ff. 8 (Atto II tb), ff. 8 (Atto II cb), ff. 15 (Atto III tb), ff. 16 (Atto III cb).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 15 (William Howard, Hypatia)

## 29. Arpa I e II e Celesta. Parti e lucidi

metà sec. XX ?

### 1. Arpa I e II

1. Modello delle parti, ? - 1956?, bifogli, pp. 36 (Atto I), pp. 52 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 36 (2 copie Atto I), pp. 52 (6 copie Atto II), pp. 28 (Atto III).
3. Atto I e II, ? - 1944?, 2 voll., pp. 36 (Atto I), pp. 52 (Atto II).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 36 (Atto I), ff. 48 (Atto II), ff. 28 (Atto III).

### 2. Celesta

1. Modello delle parti ? - 1953?, bifogli, pp. 10 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 16 (Atto III).

III).

2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 10 (Atto I), pp. 15 (3 copie Atto II), pp. 16 (2 copie Atto III).
3. Atto I e II, ? - 1944?, 2 voll., pp. 10 (Atto I), pp. 15 (Atto II).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 10 (Atto I), ff. 14 (Atto II), ff. 15 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 16 (William Howard, Hypatia)

### **30. Batteria e Timpani. Parti e lucidi**

metà sec. XX ?

#### 1. Batteria

1. Modello delle parti, ? - 1956?, bifogli, pp. 14 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 15 (3 copie Atto I), pp. 28 (7 copie Atto II), pp. 28 (Atto III).
3. Atto I e II, ? - 1944?, 4 voll., pp. 15 (3 copie Atto I), pp. 28 (Atto II).
4. Lucidi, ? - 1956?, ff. sciolti, ff. 14 (Atto I), ff. 27 (Atto II), ff. 28 (Atto III).

#### 2. Timpani

1. Modello delle parti del II Atto, ? - 1952?, bifogli, pp. 16.
2. Parti staccate, ? - 1956?, bifogli, pp. 16 (2 copie Atto I), pp. 16 (3 copie Atto II), pp. 20 (Atto III).
3. Parti staccate, ? - 1944?, 3 voll., pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
4. Lucidi, ? - 1959?, ff. sciolti, ff. 16 (Atto I), ff. 16 (Atto II), ff. 20 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 17 (William Howard, Hypatia)

### **31. Appunti e annotazioni autografe sulle parti strumentali**

[secondo quarto sec. XX ?]

Taccuini (3) pentagrammati scritti a lapis e biro, s.d., cc. 171 (cc. 63-102, 143-145, 159-162 vuote).

### **32. Alcune parti, lucidi e revisioni**

[prima metà sec. XX ?]

1. Parti incomplete dell'Atto III: cor 1, 2, vl 1, 2, vla, vlc e cb, s.d. [in disordine], cc. 500 ca.
2. Parti e lucidi incompleti e con correzioni degli Atti II e III, cc. 150 ca.

3. “Hypatia. Raddoppi di parti d'orchestra da riordinare ma incomplete”, parti a stampa, Paris: Lithocopie Ch. Schnéklüd, s.d., cc. 650 ca.

La nota ms. sulla copertina del fasc. n. 3 è del duca Filippo Caffarelli.

### **33. Parti di coro in italiano e tedesco**

[secondo quarto sec. XX ?]

1. Parte completa in italiano non usata, s.d., copia in ff. piegati a metà 3 volte + copia in 1 vol br. + copia in 1 vol., pp. 102.
2. Parti incomplete in tedesco con correzioni e segni d'uso, s.d.
  1. Atto I e II, 60 copie in 1 vol., pp. 76.
  2. Fine II e III Atto, 37 copie in 1 vol. acefalo, pp. 81-144.
3. Lucidi della parte di coro in tedesco, s.d., ff. sciolti, ff. 128.
4. Parti in tedesco, s.d., vol., pp. 128
  1. Copie (75) con correzioni e segni d'uso, 1927? - 1937?, presumibilmente utilizzate per le rappresentazioni di Weimar, Düsseldorf e Basilea.
  2. Parti (2) appartenute a R., di cui una con correzioni.
    - 18, 19, 20, 21, 22 (William Howard, Hypatia)

### **III. STUDI SUL SOGGETTO, LIBRETTI ED ESECUZIONI**

*sottoserie*, 1894 ? – 1983, unità archivistiche 8

La sottoserie comprende la documentazione relativa allo studio sulla ambientazione del soggetto dell'opera, gli appunti utilizzati per gli allestimenti, nonché quella relativa alle singole esecuzioni, quali libretti, locandine, programma di sala, fotografie e rassegna stampa.

### **34. Studi sull'ambientazione del soggetto lirico**

[1904 ?] - [1908 ?]

1. Abbozzo autogr. a lapis e biro del libretto con soggetto Davide e Re Saul, s.d., bifogli, cc. 12.
2. Libretto autogr. a biro avente come soggetto Costantino VI e Irene, s.d., bifogli, cc. 24.
3. *La Chioma di Berenice: commedia in tre atti*, abbozzi e libretto, s.d., bifogli
  1. Abbozzo autogr. a lapis, cc. 46.

2. Libretto autogr. a lapis incompleto, cc. 26.
3. Elenco autogr. dei personaggi della commedia, c. 1 + Libretto datt. incompleto con correzioni autografe, cc. 23; 4. Libretto datt. con correzioni autografe, vol., cc. 80.

Studi di R. su vari soggetti per la realizzazione di un'opera lirica, prima di ricadere sulla scelta della filosofa Hypatia.

### 35. "Hypatia"

[inizio sec. XX ?] - 1956 ?

1. Studio sul soggetto, [inizio sec. XIX ?], ff. sciolti autogr. e datt., pp. 35, cc. .57. Contiene un opuscolo con notizie storico-bibliografiche intitolato *Ipazia "la Filosofa"* di Augusto Agabiti (1910), trascrizioni di saggi e di estratti di libri in francese.
2. Appunti sul soggetto, [inizio sec. XIX ?], ff. sciolti autogr. e datt., cc. 63. Contiene le correzioni per la riduzione per pianoforte in tedesco, schizzi della collocazione dei personaggi sul scenografico, annotazioni sul soggetto in inglese e francese.
3. "Hypatia", 9 nov. 1913 - 31 ago. 1943, ff. sciolti datt. e mss., cc. 4. Contiene ritaglio del giornale «Le Figaro», trascrizioni datt. di articoli e recensioni in inglese e tedesco (tra cui quella del critico Leopold Schmidt) in occasione della rappresentazione a Weimar, lettere in tedesco indirizzate a R.
4. "Hypatia", ff. sciolti mss. e datt., 1952? - 1956?, cc. 28. Contiene documenti vari quali appunti, schizzi, conti, annotazioni dei pagamenti, corrispondenza con teatri tedeschi e biglietti da visita.

Le annotazioni autogr. dei fasc. 3-4 confermano un R. anziano.

### 36. Libretti

1908 - [secondo quarto sec. XX ?]

1. Abbozzo autogr. del libretto in francese, 15 apr. 1908, ff. sciolti, ff. 49.
2. Libretto datt. in francese, ff. sciolti ril. con filo, [1925?] ff. 76, cm. 27.
3. Libretti (2) a stampa in italiano: libretto, Paris: Marcel Garagnani, libretto a stampa, [192?], pp. 79, cm. 23 + libretto, Roma: Società Editrice di Novissima, s.d., pp. 20, cm. 13. Si tratta della I edizione italiana finita di scrivere a Roma nell'aprile del 1910.
4. Libretti (2) a stampa in tedesco: libretto, Weimar: Hermann Böhlau Nachfolger Hof-Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung, [1926], pp. 53, cm. 22 + libretto, II ed., Weimar: Erich Lichtenstein Verlag, [1927], pp. 62, cm. 23.
5. Traduzione in inglese del libretto, ff. sciolti, s.d., cc. 79

### **37. Rappresentazione allo Stadttheater di Düsseldorf**

1926 ? - 1927 ?

1. Accordo per la rappresentazione di *Hypatia*, ff. sciolti datt. in tedesco, 24 ago. 1926, cc. 3.
2. Locandine (6) del concerto, giugno 1927?, cc. 7.
3. Programma di sala in tedesco, Düsseldorf: Ed. Lintz A.-G., s.d., pp. 11, cm. 24. In copertina: Konstanze Nettesheim nel ruolo di *Hypatia* (foto: Hehmke-Winterer, Düsseldorf).
4. Rassegna stampa, 7 giu. 1927? - 10 lugl. 1927?, ritagli di giornale, cc. 25. Contiene ritagli di giornali tedeschi.

### **38. Rappresentazione al Deutsches Nationaltheater di Weimar**

1894 ? - 1927 ?

1. Programma di sala in tedesco, Düsseldorf: Ed. Lintz A.-G., pp. 11, cm. 24. In copertina: Konstanze Nettesheim nel ruolo di *Hypatia* (foto: Hehmke-Winterer, Düsseldorf).
2. "Weimar", 12 nov. 1894 - 19 ago. 1926 ?, ff. sciolti datt. e mss., cc. 113. Contiene biglietti da visita con le congratulazioni, volantini del concerto, biglietti per uno spettacolo al Grossherzogliches Hoftheater, inviti al pranzo post rappresentazione, conti e appunti vari, telegrammi in occasione della rappresentazione e corrispondenza di R.
3. "Ritagli di quotidiani con note critiche sull'opera *Hypatia*, rappresentata a Weimar", 19 mag. 1929 ? - 6 giu. 1929 ?, cc. 74. Contiene ritagli di giornali tedeschi, italiani e francesi.
4. "Circa l'opera di *Hypatia* rappresentata a Weimar", 16 mag. 1926 ? - 12 ago 1926 ?, cc. 125. Contiene ritagli di giornali e tedeschi, italiani e francesi e traduzioni datt. di articoli di giornali polacchi e tedeschi.

### **39. Rappresentazione allo Stadttheater di Basilea**

1937 ? - 1938 ?

1. <<Theater-Zeitung>>, anno XXII, Basel: Zbinden & Hügin, periodico dello Stadt-Theater di Basilea: n. 10 (21 nov. - 27 nov. 1937), pp. 20 + n. 11 (28 nov. - 4 dic. 1937), pp. 20. Il n. 11 riporta un articolo sull'opera *Hypatia* (vd. pp. 1-4); in copertina R. (foto: Louis Jenny).
2. Rassegna stampa, 2 dic. 1937? - [1938?], cc. 14, pp. 15. Contiene ritagli di giornali svizzeri e francesi, traduzioni datt. di articoli di tedeschi e libretto a stampa *La Première d'Hypatia à bâle et la presse* (Roma: Società Editrice di Novissima) contenente estratti

di articoli comparsi sui giornali europei tradotti in francese.

#### **40. "Fotografie"**

1926 ? - 1937 ?

1. Rappresentazione al Deutsches Nationaltheater di Weimar, [1926], 3 cartoline fotografiche b/n + 8 fotogr. b/n su cartoncino + lastra fotografiche in vetro. Le foto ritraggono l'interprete di Hypatia con dedica, momenti della rappresentazione e R. con gli interpreti.
2. Rappresentazione allo Städtische Theater di Düsseldorf, 1927, cartolina fotografica b/n + 7 fotogr. + 3 lastre fotografiche in vetro. Le foto ritraggono l'interprete di Hypatia con dedica, momenti dell'allestimento e della rappresentazione e R. (foto di Elnein).
3. Rappresentazione allo Stadttheater di Basilea, [1937], 12 fotogr. b/n. Le foto ritraggono momenti della rappresentazione.
4. Foto ritratto di una interprete (?), s.d., 6 fotogr. b/n di cui 5 su cartoncino. Tutte le foto presentano l'intestazione "Studio of Carmen | 695 Fifth Avenue N.Y.C.".

#### **41. Rassegna stampa delle trasmissioni radiofoniche dell'opera**

1958 - 1983

1. Trasmissione RAI Radio Italiana del 19 gennaio 1958, 1957-1958, cc. 4 + pp. 47 (2 copie). Contiene Lettera di Anna Venturini a Lelia in merito alla registrazione RAI dell'opera, l'invito a partecipare all'audizione e nota di resa del materiale musicale utilizzato, un estratto di giornale con la stagione lirica 1957-58 della RAI, copie (2) del settimanale <<Radiocorriere>>, anno XXXV, n. 3, 19 - 25 gen. 1958 e un estratto del numero in cui compare l'articolo su "Hypatia" e il programma radio.
2. Trasmissione Radio je vois tout [svizzera] del 19 aprile 1958, c. 1, pp. 47 (2 copie). Contiene copie (2) del settimanale <<Radio je vois tout>>, anno XXXVI, n. 15, 10 apr. 1958 e un estratto del numero in cui compare l'articolo su "Hypatia".
3. Trasmissione RAI Radio Italiana del 24 luglio 1962, cc. 1, pp. 67 . Contiene copia del settimanale <<Settimana radio tv>>, Anno IX, n. 29, 22-28 lug. 1962 con articolo su Hypatia e programma radio (vd. p. 56-57) e un estratto de <<Il Messaggero>> del 24 luglio 1962 in cui viene riportato il programma tv e radio della giornata.
4. Trasmissione Radio Uno del 24 luglio 1983, cc. 4. Contiene estratto del settimanale <<Radiocorriere TV>>, anno LX, n. 30, 24-30 lug. 1983 con programma e articolo illustrativo dell'opera.

#### IV. ESECUZIONE R.A.I. 1957

*sottoserie*, secondo quarto sec. XX – 1958, unità archivistiche 6

La sottoserie comprende la documentazione utilizzata in occasione della prima esecuzione italiana, in forma di concerto privato, registrata dalla RAI nel 1957 e trasmessa il 19 gennaio 1958 (Orchestra sinfonica e coro di Milano della RAI, direttore Fernando Previtali, maestro del coro Roberto Benaglio).

#### **42. Riduzioni per canto e pianoforte (nuova edizione)**

1952 ? - 1958

1. Spartiti, Mainz: B. Schott's Söhne, 1952, 10 copie in 1 vol., pp. 258: copia per il maestro concertatore, per il maestro sostituto, per il maestro assistente, per il maestro del coro, per la parte di Oreste, per la parte di Cirillo, per le parti di Teone, Ammonio e Ierace, per la parte di Eudocia, per le parti di Ercoliano, L'araldo e lo Ierofante, per la parte di Izèbel.
2. Spartiti, 9 copie: parte di Ammonio in 1 vol. (pp. 4), parte di Ierace in 1 vol. (pp. 9), parte di Teone (Ercoliano) in 1 vol. (pp. 9), parte di Ercoliano, Araldo sacro e Ierofante in 1 vol. (pp. 19), parte di Un'ancella in 1 vol. (ff. 2), parte di Un'ancella in ff. ril. (pp. 21-28), parti (3) de Le Parche (Lachesi, Cloto. Atropo) in 1 vol. (pp. 7).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 4 a, 4 b (William Howard, Hypatia)

#### **43. Archi. Parti**

secondo quarto sec. XX ? - terzo quarto sec. XX ?

1. Violino I, ante 1930 - 1957?, 7 copie in bifogli, pp. 40 (Atto I), pp. 52 (Atto II), pp. 32 (Atto III).
2. Violino II, ante 1930 - 1957?, 7 copie in bifogli, pp. 36 (Atto I), pp. 60 (Atto II), pp. 40 (Atto III).
3. Viola, ante 1930 - 1957?, 5 copie in bifogli, pp. 44 (Atto I), pp. 64 (Atto II), pp. 48 (Atto III).
4. Violoncello, ante 1930 - 1957?, 4 copie in bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 56 (Atto II), pp. 44 (Atto III).
5. Contrabbasso, ante 1930 - 1944?, 3 copie in bifogli, pp. 24 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 32 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 1 (William Howard, Hypatia)

#### **44. Fiato legni. Parti**

metà sec. XX ?

1. Flauto I e II, ? - 1955?, 2 copie in bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 35 (Atto III).
2. Flauto III e IV (Ottavino I e II), ante 1953 - 1956?, 2 copie in bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
3. Oboe I e II, ante 1944 - 1953?, 2 copie in bifogli, pp. 32 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
4. Altoboe (Corno Inglese), ante 1953 - 1955?, bifogli, pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 16 (Atto III).
5. Clarinetto I e II, ante 1944 - 1953?, 2 copie in bifogli, pp. 36 (Atto I), pp. 42 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
6. Clarinetto III, ante 1952 - 1955?, bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
7. Clarinetto Basso, ante 1952 - 1955?, bifogli, pp. 16 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
8. Fagotto I e II, ante 1944 - 1955?, 2 copie in bifogli, pp. 35 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 36 (Atto III).
9. Fagotto III e IV (Controfagotto), ante 1952 - 1955?, 2 copie in bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 32 (Atto II), pp. 32 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 2 (William Howard, Hypatia)

#### **45. Fiato ottoni e percussioni. Parti**

secondo quarto sec. XX ?

1. Corno I e II, ?- 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 24 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Corno III e IV, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 24 (Atto I), pp. 32 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
3. Corno V-IV, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 16 (Atto I), pp. 24 (Atto II), pp. 16 (Atto III).

4. Tromba I e II, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 30 (Atto III).
5. Tromba III e IV, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 26 (Atto III).
6. Trombone I e II, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 20 (Atto I), pp. 20 (Atto II), pp. 24 (Atto III).
7. Trombone III e IV, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 19 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
8. Tuba con correzioni, s.d., bifogli, pp. 12 (Atto I), pp. 8 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
9. Tuba-Contrabbasso, ? - 1953?, bifogli, pp. 12 (Atto I), pp. 8 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
10. Arpa I e II, ? - 1944?, 2 copie in bifogli, pp. 36 (Atto I), pp. 52 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
11. Celesta, ? - 1953?, bifogli, pp. 10 (Atto I), pp. 15 (Atto II), pp. 16 (Atto III).
12. Batteria, ante 1944 - 1956?, 3 copie in bifogli, pp. 28 (Atto I), pp. 28 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
13. Xilofono, ? - 1956?, bifoglio, ff. 4.
14. Timpano, ante 1928? - 1956?, bifogli, pp. 16 (Atto I), pp. 16 (Atto II), pp. 20 (Atto III).

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 2 (William Howard, Hypatia)

#### **46. Parti di coro**

secondo quarto sec. XX - terzo quarto sec. XX

Parti di coro, s.d., 52 copie in 1 vol., pp. 102.

- 3 (William Howard, Hypatia)

#### **47. Registrazione dell'esecuzione**

[1957 ?] - [1958 ?]

1. Registrazione realizzata dalla RCA di Roma con registratore "Ampex", 2 nastri magnetici 1/4" x 1800 ft., C2DM 5639: 1. Atto I-II (doppia traccia); 2. Atto III (doppia traccia).
2. Trasferimento dell'originale, 4 nastri magnetici 730 m.-2400 ft., C2DM 5639
  1. Atto I (prima parte), durata 23'05".
  2. Atto I (conclusione) e Atto II (prima parte), durata 24'41".
  3. Atto II (conclusione) e Atto III (prima parte), durata 24'39".
  4. Atto III (parte seconda e conclusione), durata 23"18'.

## C. L'ISOLA DEL SOLE: NOVELLA MUSICALE IN DUE ATTI E UN EPILOGO

*serie*, 1936? - [circa 1960 ?], unità archivistiche 34

In questa serie è confluita la documentazione relativa alla novella musicale in due atti e un epilogo, ambientata verso la fine del Medioevo a Norbia, città immaginaria nella terra di Salerno. L'opera ruota intorno all'amore sprigionatosi improvviso e tempestoso tra Musella, figlia del ricco possidente Bartolomeo, e Roario, cantore girovago, dapprima contrastato, poi risolto grazie all'intervento del popolo, che trova il suo definitivo compimento nell'Isola del Sole, Capri, sulla quale spira "un respiro di gioiosa pace", dove i giovani si sono rifugiati per vivere il loro amore.

Ultimata nell'estate del 1942 e rappresentata per la prima volta con successo al Teatro Reale dell'Opera di Roma il 30 gennaio 1943, e ancora il 3 febbraio, sotto la direzione di Tullio Serafin.

Il libretto, personalmente composto da R., viene tradotto in tedesco da Otto Maag; l'opera, in versione tedesca, viene rappresentata per la prima volta il 24 maggio 1950 allo Stadt-Theater di Basilea, riportando un grande successo.

Viene pubblicata solo in edizione privata, sia in italiano che in tedesco.

### I. PARTITURE ORCHESTRALI E RIDUZIONI PER CANTO E PIANOFORTE

*sottoserie*, [circa 1936 ?] - [metà sec. XX ?], unità archivistiche 12

La sottoserie comprende le bozze preparatorie, le partiture orchestrali autografe e a stampa e le varie edizioni in italiano e tedesco della riduzione per canto e pianoforte, pubblicate in edizione privata.

#### **1. Partiture orchestrali e riduzione per canto e pianoforte autografe composte a Ninfa (vecchia edizione)**

1939 ? - 1942

1. Partitura a lapis, Ninfa 30 mar. 1939 - 31 ago. 1942, ff. pentagrammati, pp. 113 (Atto I), ff. 140 (Atto II), pp. 115 (Atto III). Sono presenti correzioni.
2. Partitura a lapis, Ninfa 13 ott. 1940 - 26 gen. 1941, ff. e bifogli pentagrammati, pp. 224 (Atto I), pp. 235 (Atto II), pp. 9-158 (Atto III) [incompleto].
3. Spartito a lapis e biro, 23 ott. 193? - 7 sett. 1942, ff. pentagrammati, pp. 109 (Atto I),

pp. 100 (Atto II), pp. 76 (Atto III). Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette. Presumibilmente composto a Ninfa.

- 34, 35 (William Howard, Isola del Sole)

## **2. Partitura orchestrale autogr. e a stampa (vecchia edizione)**

[circa 1943 ?]

1. Partitura autogr. con correzioni a lapis, s.d., 3 voll., pp. 224 (Atto I), 235 (Atto II), pp. 160 (Epilogo).
2. Partitura a stampa incompleta, s.d., 2 voll., pp. 260 (Atto II), pp. 154 (Atto III).
3. Partitura a stampa con correzioni, s.d., 3 voll., pp. 245 (Atto I), pp. 260 (Atto II), pp. 154 [corretto 151] (Atto III). Sulla copertina: "vecchia copia non aggiornata"; sul foglio di guardia posteriore di ogni volume sono elencate le pagine corrette.

- 29, 30 (William Howard, Isola del Sole)

## **3. Composizioni incomplete, abbozzi autogr. e a stampa**

[circa 1936 ?] - [circa 1943 ?]

1. Correzioni autogr. dello spartito del I Atto, ff. e bifogli pentagrammati, s.d., cc. 18.
2. Frammenti autogr. e a stampa dello spartito del II Atto, ff. e bifogli pentagrammati, s.d., cc. 138.
3. Frammenti autogr. e a stampa dello spartito del III Atto, ff. e bifogli pentagrammati, s.d., cc. 201.
4. Appunti vari e frammenti autogr. e a stampa di spartito e partitura, ff. e bifogli pentagrammati, s.d., cc. 204.

Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

- 33 (William Howard, Isola del Sole)

## **4. Partiture orchestrali e lucidi (nuova edizione)**

[metà sec. XX ?]

1. Partiture, s.d., 2 copie in bifogli, pp. 245 (Atto I), pp. 260 (Atto II), pp. 151 (Epilogo) + partiture incomplete del I Atto, [metà sec. XX ?], 3 copie in bifogli, pp. 20, pp. 21-104.
2. Partiture, di cui una usata come modello, s.d. [l'esemplare usato come modello presenta correzioni autogr. di R. datate sett. 1953 - apr. 1955], 2 copie in 3 voll., pp. 245 (Atto I), pp. 260 (Atto II), pp. 151 (Epilogo), cm. 40.
3. Lucidi, s.d., fogli sciolti, ff. 245 (Atto I), ff. 260 (Atto II), ff. 151 (Epilogo).

- 6, 7, 13 (William Howard, Isola del Sole)

### **5. Riduzione per canto e pianoforte (I vecchia edizione in italiano)**

1942 ? - 1945 ?

1. Spartiti numerati 34-36, s.d., 3 copie in 3 voll., pp. 128 (Atto I), pp. 127 (Atto II), pp. 74 (Atto III). Manca il III Atto della copia n. 36.
2. Atto I e II, 2 copie in 2 voll., pp. 128 (Atto I), pp. 127 (Atto II). Una copia contiene 2 fogli con appunti relativi alla stampa e rilegatura dell'opera.
3. Atto I e III, s.d., bifogli alcuni dei quali incollati a formare "un volume", pp. 1-29, 37-39, 43-52 (Atto I), pp. 1-66 (Atto III). Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.
4. Atto I e III, s.d., 2 voll., pp. 123 (Atto I), pp. 66 (Atto III). Nel III Atto sopra il testo in italiano è riportata a biro e lapis la traduzione autogr. in tedesco. Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.
5. Atto I numerati 4 e 5, s.d., 2 copie in bifogli, pp. 128. Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.
6. Atto I con correzioni, lug. 1942?, vol., pp. 128. Presumibilmente utilizzato durante le prove per la messa in scena dell'opera al Teatro Reale dell'Opera di Roma del 1943. Sulla carta di guardia anteriore del I Atto è incollato un foglio di carta intestata del consulente artistico del Teatro su cui sono riportate le date delle prove.
7. Atto II con correzioni usato come modello, mar. 1944?, vol., pp. 127 (Atto II), cc. 1. Sulla controguardia anteriore è incollato un foglio con l'elenco di pagine da copiare (datato "25/8/945"). Contiene l'elenco delle pagine da rifare.

- 23 (William Howard, Isola del Sole)

### **6. Versione italiana della riduzione per canto e pianoforte con traduzione in tedesco autografa (vecchia edizione)**

[circa 1942 ?]

1. Spartito, s.d., ff. sciolti spillati e incollati con correzioni e pecette, pp. 123 (Atto I), pp. 128 (Atto II), pp. 66 (Atto III - Epilogo).
2. "Traduzione in tedesco di Otto Maag", spartito del I Atto, s.d., bifogli, pp. 128.
3. Atto I, s.d., vol., pp. 128.
4. Atto II, s.d., vol., pp. 127.

Sopra il testo in italiano è riportata a biro e/o a lapis la traduzione in tedesco di Otto Maag scritta da R.

- 27 (William Howard, Isola del Sole)

### **7. Riduzioni per canto e pianoforte con correzioni e traduzioni (vecchia edizione in tedesco)**

[metà sec. XX ?]

1. Spartito, s.d., 3 voll., pp. 287 (Atto I e II), pp. 81 (Epilogo), cm. 33. Il II Atto riporta a lapis la traduzione in francese sopra il testo in tedesco; il III Atto presenta correzioni.
2. Spartito con correzioni e pecette, s.d., 3 voll., pp. 136 (Atto I), pp. 137-287 (Atto II), pp. 289-366 (Atto III-Epilogo), cm. 33. Nell'incipit del II Atto: "Exclusivité pour La France, ses Colonies, protectorat, mandato at La Belgique / Oa 1".
3. Spartito, s.d., ff. piegati a metà 3 volte, pp. 368.
4. Spartito, s.d., vol., pp. 136 (Atto I), pp. 149 (Atto II), pp. 81 (Atto III-Epilogo), cm. 33. Sul frontespizio firma autogr..
5. Copie (3) di correzione dello spartito, s.d., 3 copie in 3 voll., pp. 136 (Atto I), pp. 149 (Atto II), pp. 81 (Atto III), cm. 32.

- 25, 26 a, 26 b (William Howard, Isola del Sole)

### **8. Lucidi disordinati e sorpassati delle riduzioni per canto e pianoforte (vecchia edizione in italiano e tedesco) e della partitura orchestrale**

1942 ? - [metà sec. XX ?]

1. Lucidi disordinati e con correzioni in italiano, s.d., cc. 176.
2. Lucidi incompleti del II Atto in italiano, s.d, ff. 125 [mancano ff. 11, 28, 31-32, 34, 37-38, 41-44, 81-83, 89, 90, 92-93, 96, 98, 101-106, 114, 117, 120-125].
3. "2° Atto di Venezia", lucidi incompleti del II Atto in italiano, s.d., ff. 125 [mancano ff. 57, 78-82, 84, 87-90, 93-94, 98, 100, 102-103, 106-107, 121-122].
4. "Antica versione | Venezia 3° Atto - Riduzione per Pianoforte - (calchi)", lucidi incompleti del III Atto (Epilogo) in italiano, s.d., ff. 1-74 [mancano ff. 4, 5, 15-16, 18-19, 27-29, 37, 41, 45, 48, 50, 55-62, 64-71.].
5. Atto I in italiano, 10 ago. s.a., cc. 7.
6. Atto II in italiano, 10 ago. s.a., cc. 7.
7. Atto III con correzioni in italiano, s.d., cc. 10.
8. Lucidi in italiano, 23 ott. s.a., cc. 11.
9. Atto III (da pag. 30 a 65) in italiano, s.d., cc. 36.
10. Atto II (da pag. 14 a 18) in italiano, lug. 1942, cc. 5.

11. Lucidi in italiano e tedesco con correzioni, s.d., cc. 13.
12. Lucidi in italiano con correzioni e pecette, s.d., cc. 8.
13. Lucidi in italiano e tedesco, s.d., cc. 31 + 1 bifoglio in tedesco, ff. 33-34.
14. Lucidi incompleti e disordinati della partitura orchestrale, s.d., cc. 98. Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.

Sulla copertina dei fasc. 5-10 e 13 annotazioni autogr. di R.

- 31 (William Howard, Isola del Sole)

### **9. Riduzione per canto e pianoforte (II vecchia edizione in italiano)**

[metà sec. XX ?]

1. Spartito, s.d., vol., pp. 319.
2. Spartito con correzioni, s.d., vol., pp. 319.
3. Spartito, s.d., ff. piegati a metà 3 volte, pp. 319.

- 24 a, 24 b (William Howard, Isola del Sole)

### **10. Fogli sciolti e sconnessi delle riduzioni a stampa per canto e pianoforte (vecchie edizioni italiane ed edizione tedesca)**

[metà sec. XX ?]

1. I edizione italiana, s.d..
  1. Atto II, bifogli, pp. 119 (3 copie), pp. 23-26 (5 copie), pp. 37-44 (5 copie), pp. 51-70, pp. 55-58 (5 copie), pp. 89-100 (2 copie) + ff. sciolti, cc. 5.
  2. Atto III, bifogli, pp. 66 (2 copie) + ff. sciolti, cc. 14; 3. Fogli sciolti e sconnessi, cc. 21.
2. II edizione italiana, s.d., ff. e bifogli, cc. 584.
3. Edizione tedesca, s.d., ff. e bifogli, cc. 3, pp. 15-238, pp. 47-126.

Sono presenti correzioni, segni d'uso e pecette.

- 28 (William Howard, Isola del Sole)

### **11. Riduzioni per canto e pianoforte (nuova edizione in italiano)**

[circa 1950 ?] - [circa 1960 ?]

1. Spartiti, edizione privata, s.d., 3 copie, pp. 307, cm. 34.
2. Spartito, s.d., 5 copie in 1 vol rilegate con copertina rigida, pp. 307. Sul frontespizio dedica: "A Paz Larrain de Subrcaseux".
3. Spartito, s.d., bifogli, pp. 307.

4. Lucidi, s.d., bifogli, ff. 307.

- 4 (William Howard, Isola del Sole)

## **12. Riduzione per canto e pianoforte (nuova edizione in tedesco)**

[metà sec. XX ?] - 1956 ?

1. Lucidi, s.d., ff. sciolti

1. "Atto I (pag. 1-50)", s.d., cc. 1, ff. 1-50.
2. "Atto I (pag. 51-100)", s.d., ff. 51-100.
3. "Atto I (pag. 101-fine)", 22 sett. s.a., ff. 101-135.
4. "Atto II (pag. 1-50)", s.d., ff. 1-50 / ff. 137-186 [doppia numerazione].
5. "Atto II (pag. 51-100)", s.d., ff. 51-100 / ff. 187-236 [doppia numerazione].
6. "Atto II (pag. 101-fine)", s.d., ff. 101-149 / ff. 237-287 [doppia numerazione].
7. "Atto III (pag. 1-40)", s.d., ff. 1-40 / ff. 289-328 [doppia numerazione].
8. "Atto III (pag. 41-fine)", s.d., ff. 329-366.

2. Spartiti numerati da 1 a 3, sett. 1956?, 3 copie in 2 voll., pp. 366.

3. Spartiti numerati 2, 4, 5, 6, 1956, 4 copie in 3 voll., pp. 366 + Atto I e II numerato 1, s.d., vol., pp. 1-135 (Atto I), pp. 137-287 (Atto II) + Atto I numerati da 7 a 11, 5 copie in 1 vol., pp. 135 + Atto III, sett. 1956, vol., pp. 289-366.

4. Atto II e III, 1956, 5 copie in 1 vol., pp. 137-366.

5. Spartito, edizione privata, s.d., vol., pp. 366, cm. 34.

Sono presenti segni d'uso e correzioni. Sulla camicia dei fascc. 1-4 presenti annotazioni autogr. di R.

- 5 a, 5 b (William Howard, Isola del Sole)

## **II. PARTI STRUMENTALI E DI CORO**

*sottoserie*, 1942 ? - 1957 ?, unità archivistiche 17

La sottoserie comprende le parti strumentali, con i rispettivi lucidi, e le parti di coro in italiano e tedesco.

## **13. Violino I. Parti (vecchia edizione)**

[1942 ?] - 1956 ?

1. Parti rilegate

1. I Atto, vol., s.d., pp. 34.
2. Parti (14), ? - 1956?, 14 copie in 1 vol., pp. 34 (Atto I), pp. 34 (Atto II), pp. 22

(Atto III).

2. Parti in bifogli, s.d.

1. Parti, 5 copie, s.d., pp. 33 (Atto I), pp. 34 (Atto II), pp. 22 (Atto III).
2. Parte, s.d., pp. 34 (Atto I), pp. 34 (Atto II), pp. 22 (Atto III).
3. Atto I e II, s.d., ff. piegati a metà 3 volte, pp. 34 (Atto I), pp. 34 (Atto II).
4. Atto III, s.d., 8 copie in bifogli, pp. 22.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 15 (William Howard, Isola del Sole)

**14. Violino II. Parti (vecchia edizione)**

[1942 ?] - 1957 ?

1. Parti non ril.

1. Parte, ff. piegati a metà 3 volte, s.d., pp. 35 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 25 (Atto III).
  2. Atto III con correzioni a biro, s.d., 7 copie in bifogli, pp. 25.
2. Parti rilegate, ? - 1957?, 15 copie in 1 vol., pp. 35 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 25 (Atto III).

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 16 (William Howard, Isola del Sole)

**15. Viola. Parti (vecchia edizione)**

[1942 ?] - 1956 ?

1. Parti rilegate, ?-1956?, 11 copie in 1 vol., pp. 38 (Atto I), pp. 40 (Atto II), pp. 25 (Atto III).
2. Parti non ril., s.d.
  1. Atto I e II, ff. piegati a metà 3 volte, pp. 38 (Atto I), pp. 40 (Atto II).
  2. Atto III, 6 copie in bifogli, pp. 25.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 17 (William Howard, Isola del Sole)

**16. Violoncello e Contrabbasso. Parti (vecchia edizione)**

[1942 ?] - 1957 ?

1. Violoncello

1. Parte ril., ? - 1954?, 11 parti in 1 vol., pp. 74 (Atto I e II), pp. 29 (Atto III).
2. Parti non ril., s.d.: I e II Atto, ff. piegati a metà 3 volte, pp. 74 + III Atto di cui una

con correzioni, 6 copie in bifogli, pp. 29.

## 2. Contrabbasso

1. Parti rilegate, ? - 1957?, 10 copie in 1 vol., pp. 54 (Atto I e II), 17 (Atto III).
2. III Atto in bifogli, s.d., 6 copie, pp. 17.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 18 (William Howard, Isola del Sole)

## 17. Fiato legni. Parti (vecchia edizione)

[1942 ?] - 1956 ?

### 1. Flauto I e II

1. Parti rilegate, ? - 1954?, 2 copie in 2 vol., pp. 33 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 3-20 (Atto III).
2. Parti in bifogli: II e III Atto, s.d., pp. 36 (Atto II), pp. 20 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 20 [di una parte mancano pp. 19-20].

### 2. Flauto III e Piccolo

1. Parte ril., ? - 1954?, vol., pp. 32.
2. Parti in bifogli: parte completa, pp. 32 + III Atto, 1947? - 1950?, pp. 24-32.

### 3. Oboe I e II

1. Parti rilegate, ? - 1954?, 2 copie in 2 vol., pp. 30 (Atto I), pp. 29 (Atto II), pp. 20 (Atto III).
2. Parti in bifogli: Atto II e III, s.d., pp. 29 (Atto II), pp. 20 (Atto III) + copie (4) del I e III Atto, ? - 1950?, pp. 30 (Atto I), pp. 20 (Atto III).

### 4. Altoboe

1. Parte ril., ? - 1954?, vol., pp. 52.
2. Parti in bifogli: copie (5) del I Atto, s.d., pp. 17 + copie (2) del II Atto, s.d., pp. 20 + Atto I e II, s.d., pp. 18-52 + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 39-52.

### 5. Clarinetto I e II

1. Parti rilegate, ? - 1956?, 2 copie in 2 vol., pp. 38 (Atto I), pp. 44 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
2. Parti in bifogli: II e III Atto, s.d., pp. 44 (Atto II), pp. 20 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 28.

### 6. Clarinetto Basso

1. Parte ril., ? - 1954?, vol., pp. 51.
2. Parti in bifogli: parte, s.d., pp. 51 + copie (2) del II Atto, fogli a fisarmonica, pp. 20 + copie (4) del III Atto, pp. 39-51.

### 7. Fagotto I e II

1. Parti rilegate, 1947?-1954?, 2 copie in 2 vol., pp. 37 (Atto I), pp. 47 (Atto II), pp. 24 (Atto III) [di una copia mancano le pp. 6].
2. Parti in bifogli: II e III Atto con correzioni, s.d., pp. 46 (Atto II), pp. 17 (Atto III) +

copie (4) del III Atto di cui 2, ? - 1950?, pp. 24.

#### 8. Controfagotto

1. Parte ril., ? - 1955?, 1 vol., pp. 38.
2. Parti in bifogli: parte, s.d., pp. 38 + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 29-38.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 19 (William Howard, Isola del Sole)

### **18. Fiato ottoni e percussioni. Parti (vecchia edizione)**

1942 ? - 1954 ?

#### 1. Corno I e II

1. Parti rilegate, ? - 1954?, 2 copie in 2 vol., pp. 30 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 21 (Atto III).
2. Parti in bifogli: Atto II e III, ? - 1942?, pp. 35 (Atto II), pp. 15 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 21.

#### 2. Corno III e IV

1. Parti rilegate, ? - 1953?, 2 copie in 2 vol., pp. 26 (Atto I), pp. 33 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
2. Parti in bifogli: Atto II e III, ? - 1942?, pp. 33 (Atto II), pp. 11 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 15.

#### 3. Tromba I e II

1. Parti rilegate, ? - 1953?, 2 copie in 2 vol., pp. 27 (Atto I), pp. 27 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
2. Parti in bifogli: Atto II e III, ? - 1942?, pp. 27 (Atto II), pp. 11 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 15.

#### 4. Tromba III

1. Parte ril., ? - 1953?, vol., pp. 37.
2. Parti in bifogli: parte, s.d., pp. 37 + copie (3) del III Atto (datate 1950), pp. 31-37.

#### 5. Trombone I e II

1. Parti rilegate, ? - 1953), 2 copie in 2 vol., pp. 21 (Atto I), pp. 25 (Atto II), pp. 12 (Atto III).
2. Parti in bifogli: Atto II e III, ? - 1942?, pp. 27 (Atto II), pp. 14 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ?- 1950?, pp. 12.

#### 6. Trombone III e Bass-Tuba

1. Parti rilegate, ? - 1953?, 2 copie in 2 vol., pp. 16 (Atto I), pp. 23 (Atto II), pp. 12 (Atto III).
2. Parti in bifogli: Atto II e III, ? - 1942?, pp. 23 (Atto II), pp. 7 (Atto III) + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 12.

#### 7. Arpa

1. Parti rilegate, ? - 1953?, 2 copie in 1 vol., pp. 45 + Copie (2) del I Atto, ? - 1946?, 2

copie in 1 vol., pp. 19.

2. Parti in bifogli e ff. piegati a metà 2 volte: parti (2) del I e II Atto, s.d., pp. 36 + Atto II e III, ? - 1942?, pp. 14 (Atto II), pp. 11 (Atto III) + copie (2) del III Atto, s.d., pp. 37-45 + copie (11) del III Atto, s.d., pp. 10 [3 copie mancano delle pp. 9-10].

#### 8. Celesta e Campanelli

1. Parte ril., ? - 1954?, vol., pp. 25
2. Parti in bifogli: parti (3), s.d., pp. 25 + copie (4) del III Atto, s.d., pp. 19-25.

#### 9. Batteria

1. Parti rilegate, ? - 1954?, 6 copie in 1 vol., pp. 27 + Parte incompleta del I Atto, pp. 4 + Atto I, ? - 1944?, 2 copie in 1 vol., pp. 10.
2. Parti in bifogli: parti (3), s.d., pp. 27 + Atto II e III, ? - 1942?, pp. 12 (Atto II), pp. 5 (Atto III) + copie (7) del III Atto, s.d., pp. 2-5.

#### 10. Timpani

1. Parte, ? - 1954?, vol., pp. 27 + Parte incompleta del I Atto, pp. 4 + copie (2) del I Atto, ? - 1944?, 2 copie in 1 vol., pp. 53.
2. Parti in bifogli: parte, s.d., pp. 53 + copie (4) del III Atto, ? - 1950?, pp. 43-53.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 20 (William Howard, Isola del Sole)

### **19. Lucidi disordinati e incompleti delle parti mss. e a stampa in italiano e tedesco (vecchia edizione)**

1947 ? - 1953 ?

1. Parti in italiano e tedesco ms. e a stampa con correzioni e pecette, s.d., ff. sciolti, cc. 789.
2. Lucidi corretti delle parti d'archi del I Atto (?) in italiano, s.d., ff. sciolti, cc. 31. Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.
3. Lucidi corretti delle parti del III Atto (?) in italiano, s.d., ff. sciolti, cc. 82. Sono presenti segni d'uso, correzioni e pecette.
4. Lucidi scartati della parte di Clarinetto Basso del I Atto in italiano, nov. 1947 - 1948, ff. sciolti, cc. 15.
5. Lucidi non corretti (?) della parte di Clarinetto Basso del II Atto in italiano, s.d., ff. sciolti, ff. 20.
6. Lucidi incompleti della parte di Violino I in italiano, s.d., ff. sciolti, ff. 17.
7. Lucidi della parte di Altoboe del II Atto in italiano, s.d., ff. sciolti, ff. 20 + lucido del frontespizio della versione tedesca, c. 1.
8. Lucidi delle parti in italiano, s.d., ff. sciolti, cc. 11. Conservate in una busta dell'Istituto Grafico Tiberino indirizzata al "principe" R.

9. Lucidi fuori uso delle parti del I Atto in italiano, s.d., ff. sciolti, cc. 12. Sono presenti segni d'uso e correzioni.
10. Lucidi fuori uso delle parti del II e III Atto in italiano, ott. 1953, ff. sciolti, cc. 65. Sono presenti segni d'uso e correzioni.
11. Parti disordinate e incomplete di Violino I con specchio di scrittura capovolto, s.d., ff. sciolti, cc. 88.

Sulla copertina dei fasc. 2-6 e 10 annotazioni autogr. di R.

- 32 (William Howard, Isola del Sole)

## **20. Archi. Lucidi completi (nuova edizione)**

1955 ? - 1956 ?

1. Violino I, ott. 1956?, ff. sciolti, ff. 33 (Atto I), ff. 34 (Atto II), ff. 22 (Atto III) + buste (3) da lettera.
2. Violino II, ott. 1956?, ff. sciolti, ff. 34 (Atto I), ff. 35 (Atto II), ff. 25 (Atto III) + buste (3) da lettera.
3. Violenze, s.d., ff. sciolti, ff. 37 (Atto I), ff. 40 (Atto II), ff. 25 (Atto III) + buste (2) da lettera.
4. Violoncello, s.d., ff. sciolti, ff. 74 (Atto I e II), ff. 27 (Atto III) + buste (3) da lettera.
5. Contrabbasso, apr. 1955 - nov. 1956, ff. sciolti, ff. 54 (Atto I e II), ff. 16 (Atto III) + busta da lettera.

Le buste che contenevano i lucidi presentano annotazioni autogr. di R.

- 8 (William Howard, Isola del Sole)

## **21. Fiato legni. Lucidi completi (nuova edizione)**

1954 ? - 1955

1. Flauto I e II, s.d., ff. sciolti, ff. 33 (Atto I), ff. 36 (Atto II), ff. 19 (Atto III) + busta da lettera.
2. Flauto Piccolo e Flauto III, s.d., ff. sciolti, ff. 32 + busta da lettera.
3. Oboe I e II, s.d., ff. sciolti, ff. 29 (Atto I), ff. 29 (Atto II), ff. 20 (Atto III) + busta da lettera.
4. Altoboe, s.d., ff. sciolti, ff. 52 + busta da lettera.
5. Clarinetto I e II, ? - 25 nov. 1954, ff. sciolti, ff. 36 (Atto I), ff. 44 (Atto II), ff. 28 (Atto III) + buste (2) da lettera.
6. Clarinetto Basso, 1955, ff. sciolti, ff. 1-51 + busta da lettera.

7. Fagotto I e II, gen. 1954 - mar. 1955, ff. sciolti, ff. 36 (Atto I), ff. 47 (Atto II), ff. 24 (Atto III) + busta da lettera.

8. Controfagotto, ?-1955, ff. sciolti, ff. 37 (Atto III) + busta da lettera.

Le buste che contenevano i lucidi presentano annotazioni autogr. di R.

- 9 (William Howard, Isola del Sole)

## **22. Fiato ottoni e percussione. Lucidi completi (nuova edizione)**

1955 ?

1. Corno I e II, s.d., ff. sciolti, ff. 29 (Atto I), ff. 35 (Atto II), ff. 21 (Atto III) + busta da lettera.

2. Corno III e IV, ? - 1955, ff. sciolti, ff. 25 (Atto I), ff. 33 (Atto II), ff. 15 (Atto III) + busta da lettera.

3. Tromba I e II, s.d., ff. sciolti, ff. 27 (Atto I), ff. 27 (Atto II), ff. 15 (Atto III) + busta da lettera.

4. Tromba III, 1955, ff. sciolti, ff. 37 + busta da lettera.

5. Trombone I e II, 20 nov. s.a., ff. sciolti, ff. 21 (Atto I), ff. 25 (Atto II), ff. 12 (Atto III) + busta da lettera.

6. Trombone III e Bass-Tuba, s.d., ff. sciolti, ff. 16 (Atto I), ff. 23 (Atto II), ff. 12 (Atto III) + busta da lettera.

7. Arpa, s.d., ff. sciolti, ff. 45 + busta da lettera.

8. Celesta e Campanelli, 1955, ff. sciolti, ff. 25 + busta da lettera.

9. Batteria, s.d., ff. sciolti, ff. 26 + busta da lettera.

10. Timpani, s.d., ff. sciolti, ff. 53 + busta da lettera.

Le buste che contenevano i lucidi presentano annotazioni autogr. di R.

- 10 (William Howard, Isola del Sole)

## **23. Archi. Parti (nuova edizione)**

[metà sec. XX ?] - 1957 ?

1. Violino I, ? - 1956?, 5 copie in 1 vol., pp. 33 (Atto I), pp. 34 (Atto II), pp. 22 (Atto III).

2. Violino II, ? - 1957?, 5 copie in 1 vol., s.d., pp. 34 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 25 (Atto III).

3. Violenze, ? - 1957?, 5 copie in 1 vol., s.d., pp. 37 (Atto I), pp. 40 (Atto II), pp. 25 (Atto III).

4. Violoncello, ? - 1956?, 5 copie in 1 vol., s.d., pp. 74 (Atto I e II), pp. 27 (Atto III).

Mancano le parti di Contrabbasso. Sono presenti correzioni autogr. di R.

- 1 (William Howard, Isola del Sole)

#### **24. Fiato legni. Parti (nuova edizione)**

[metà sec. XX ?] - 1957 ?

1. Flauto I e II, ? - 1956?, 2 copie in 1 vol. + copia in 2 voll., pp. 33 (Atto I), pp. 36 (Atto II), pp. 19 (Atto III).
2. Flauto III e Piccolo, ? - 1956?, 2 copie in 1 vol. + 4 copie in ff. e bifogli, pp. 32.
3. Oboe I e II, ? - 1957?, 2 copie in 2 voll. + copia in ff. e bifogli, pp. 29 (Atto I), pp. 1-29 (Atto II), pp. 1-20 (Atto III).
4. Altoboe, ? - 1956?, 3 copie in 1 vol., pp. 52.
5. Clarinetti I e II, ? - 1955?, 2 copie in 1 vol. + copia in ff. e bifogli, pp. 36 (Atto I), pp. 44 (Atto II), pp. 28 (Atto III).
6. Clarinetto Basso, ? - 1956?, 2 copie in 1 vol. + copia in ff. e bifogli, pp. 51.
7. Fagotto I e II, ? - 1956?, 2 copie in 2 voll., pp. 36 (Atto I), pp. 47 (Atto II), pp. 24 (Atto III).
8. Controfagotto, ? - 1956?, 3 copie in 1 vol., pp. 37.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 2 (William Howard, Isola del Sole)

#### **25. Fiato ottoni e percussione. Parti (nuova edizione)**

[metà sec. XX ?] - 1957 ?

1. Corno I e II, ? - 1956?, copia in 1 vol. + 2 copie in ff. e bifogli, pp. 29 (Atto I), pp. 35 (Atto II), pp. 21 (Atto III).
2. Corno III e IV, s.d., copia in 1 vol. + 2 copie in ff. e bifogli, pp. 25 (Atto I), pp. 33 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
3. Tromba I e II, ? - 1956?, 2 copie in 1 vol. + copia in ff. e bifogli, pp. 27 (Atto I), pp. 27 (Atto II), pp. 15 (Atto III).
4. Tromba III, ? - 1956?, 3 copie in 1 vol., pp. 37.
5. Trombone I e II, s.d., 2 copie in 1 vol. + copia in ff. e bifogli, pp. 21 (Atto I), pp. 25 (Atto II), pp. 12 (Atto III).
6. Trombone III e Bass-Tuba, s.d., 3 copie in 1 vol., pp. 16 (Atto I), pp. 23 (Atto II), pp. 12 (Atto III).
7. Celesta e Campanelli, s.d., 3 copie in 1 vol. + 2 copie in ff. e bifogli, pp. 25.

8. Arpa, ?- 1957?, 3 copie in 1 vol., pp. 45.
9. Batteria, s.d., 4 copie in 1 vol. + copia in ff. e bifogli, pp. 27.
10. Timpani, s.d., 3 copie in 1 vol., pp. 53.

Sono presenti correzioni, pecette e segni d'uso.

- 3 (William Howard, Isola del Sole)

## **26. Alcune pagine tratte da serie incomplete di parti strumentali (nuova edizione)**

1954 ? - 1955 ?

1. Archi, bifogli, s.d., cc. 12 (vl 1, 2), cc. 6 (vla), cc. 28 (vlc).
2. Flauto, fogli e bifogli, s.d., cc. 7 (fl 1, 2), cc. 18 (fl 3).
3. Oboe I - II, ff., s.d., cc. 28.
4. Clarinetto, ff. e bifogli, 1954?-1955?, cc. 58 (cl 1, 2), cc. 48 (b-cl).
5. Controfagotto, ff., s.d., cc. 3.
6. Corno I -IV, ff. e bifogli, s.d., cc. 20 (cor 1, 2), cc. 46 (cor 3, 4).
7. Trombone I-III e Tuba, ff., s.d., cc. 23 (trb 1, 2) [c. 14 è ms.], cc. 12 (trb 3 e tba)
8. Batteria, fogli e bifogli, s.d., cc. 16.
9. Arpa, fogli, s.d., cc. 8.
10. Celesta e Campanelli, ff., s.d., cc. 9.

- 14 (William Howard, Isola del Sole)

## **27. Parti di coro in italiano e tedesco**

metà sec. XX ?

1. Parte in italiano incompleta con correzioni, segni d'uso e pecette, 1949?, vol., pp. 44 [mancano pp. 45-50]. Sopra il testo in italiano è riportata la traduzione in tedesco, poi cancellata. Esemplare simile alle parti utilizzate al Teatro Reale dell'Opera di Roma sulla copertina presenta annotazione autogr. di R.: "Pronto per la copia marzo 1949".
2. Parte incompleta in tedesco con correzioni, s.d., ff. piegati a metà 3 volte , pp. 16.
3. *L'Isola del Sole. Opera in tre atti di Roffredo Caetani (Coro)*, edizione privata, s.d., vol., pp. 54, cm. 34.

- 21 a, 21 b, 22 (William Howard, Isola del Sole)

## **28. Parti di coro in italiano utilizzate per la rappresentazione al Teatro Reale dell'Opera di Roma (vecchia edizione)**

[1942 ?] - 1943 ?

Parti di coro, 98 copie in bifogli ril. a quaderno, pp. 50.

Alcuni esemplari presentano sulla copertina il nome del corista. Utilizzate per la messa in scena dell'opera al Teatro Reale dell'Opera di Roma.

### **29. Parti di coro in tedesco utilizzate per la rappresentazione allo Stadttheater di Basilea (vecchia edizione)**

metà sec. XX ?

1. Parti (26) in bifogli ril. a quaderno, 1949? - 1950?, pp. 54. Alcune presentano sulla copertina il timbro della casa editrice teatrale: "Theaterverlag Reiss A.G. | Basel, Bäumleingasse 4". Utilizzate per la messa in scena dell'opera allo Stadttheater di Basilea: gli esemplari nn. 13 e 16 riportano a lapis, sul foglio di guardia posteriore, le date delle prove del coro e dell'orchestra.
2. Parti (4) in bifogli ril. a quaderno, s.d., pp. 54.
3. Parti (20) in bifogli ril. a quaderno, numerati da 1 a 20, s.d., pp. 54. Alcune presentano sulla copertina il timbro della casa editrice teatrale: "Theaterverlag Reiss A.G. | Basel, Bäumleingasse 4". Presumibilmente utilizzate per la messa in scena dell'opera allo Stadttheater di Basilea.

### III. STUDI SUL SOGGETTO, LIBRETTI ED ESECUZIONI

*sottoserie*, [circa 1936 ?] - 1959 ?, unità archivistiche 5

La sottoserie comprende la documentazione relativa allo studio del soggetto dell'opera e al suo allestimento, nonché quella relativa alle singole esecuzioni, quali libretti, periodici dei teatri, fotografie e rassegna stampa.

### **30. *I Vincitori*. Bozze del libretto d'opera**

[circa 1936 ?] - circa 1939 ?

1. Libretto autogr. del I Atto, s.d., ff. sciolti, ff. 22.
2. *I Vincitori*. *Abbozzo di libretto d'opera*, libretto datt., s.d., ff. sciolti: copie (7) complete, ff. 58 (copia A, D, E) [manca Atto I copia D], ff. 18, 14, 15 (copia B), ff. 22, cc. 14, ff. 16. (copia C) + copie (3) del III Atto di cui uno completo, ff. 16; ff. 6; cc. 5.
3. Carteggio su *I Vincitori*, ff. datt., giu. 1939, cc. 2. Contiene 2 lettere indirizzate a R. di Otto Maag e di Neudegg (direttore del Stadttheater di Basilea).

### 31. Abbozzi e libretto in italiano e tedesco

1940 ? - 1949

1. Abbozzi autogr. del libretto in italiano, s.d., 4 taccuini e ff. sciolti, cc. 219 [cc. 113-120, 211-219 vuote].
2. Abbozzi autogr. del libretto in italiano, s.d., ff. e bifogli, cc. 27.
3. "*Die Sonneninsel* abbozzi in italiano e tedesco", 1940?, fogli sciolti
  1. Libretti (7) datt. del I Atto in tedesco, lugl. 1940?, pp. 21 (5 copie), cc. 22 (copia), pp. 20 (copia) + Libretto datt. del I Atto in italiano, pp. 20. Sono presenti correzioni.
  2. Libretti (3) datt. del II e III Atto in tedesco, pp. 19 (Atto II) [manca p. 1], pp. 40-50 (Atto III), pp. 10 (Atto III). Sono presenti correzioni.
4. *Die Sonneninsel: musikalische novelle in zwei akten und einem nachspiel* / von R. Caetani. Deutsche Uebersetzung von Otto Maag, Roma: Istituto Grafico Tiberino, 28 feb. 1949 [finito di stampare], libretto in bross., + libretto con copertina rigida, pp. 78, cm. 21.
5. *L'isola del Sole: novella musicale in due atti e un epilogo* / di R. Caetani, Roma: Istituto Grafico Tiberino, 13 giu. 1949 [finito di stampare], libretto in italiano, pp. 78, cm. 21.

### 32. Rappresentazione al Teatro Reale dell'Opera di Roma

1943

1. Documenti utilizzati per l'allestimento scenografico dell'opera, ff. mss. e datt., cc. 21 + 18 fotogr. b/n (numerate da 1 a 18), gen. 1943? - giu. 1943. Contiene gli schemi delle scene, un disegno dell'allestimento scenografico (c. 4), lucidi della planimetria del palcoscenico, distinte di attrezzi, figuranti e comparse, fotografie della rappresentazione.
2. Sunti dell'opera, estratti del libretto, descrizione e movimentazione dei personaggi, ff. mss. e datt., cc. 89.
3. <<Rivista Nazionale di Musica>>, anno XXIV, n. 407 -1943 XXI, Roma: Tip. consorzio nazionale di emigrazione e lavoro, 1943, pp. 4579-4586 (2 copie) + pp. 4581-4584 (estratto). Contiene un articolo sulla rappresentazione al Teatro Reale dell'Opera di Roma [vd. pp. 4579-4584].

### 33. Rappresentazione allo Stadttheater di Basilea

1950

1. Documentazione relativa alle parti dei personaggi e rispettivi interpreti, ff. sciolti, cc. 13 + 2 fotogr. b/n e 1 cartolina (numerate da 1 a 3), 1950. Contiene annotazioni mss. e datt. sulle parti dei personaggi e sui relativi interpreti, le striscette con le singole parti,

fotografie con dedica e cartolina con ritratti delle interpreti.

2. <<Theaterzeitung>>, anno 34, nr. 37, stag. 116, Basel, 19 mag. 1950, 9 copie in un opuscolo, pp. 19. Periodico del Stadttheater di Basilea contenente un articolo su R. (vd. pp. 5-7) e la scheda di dettaglio dell'opera "*Die Sonneninsel*" (vd. p. 15).
3. Libretto datt. in tedesco, vol., s.d., pp. 50. Presumibilmente utilizzato per la rappresentazione allo Stadttheater di Basilea.
4. Rassegna stampa della rappresentazione a Basilea, 19 mag. - 7 giu. 1950, ff. sciolti, cc. 44. Contiene ritagli di giornali svizzeri e italiani, la trascrizione datt. di un articolo in francese (7 copie) con relativa traduzione e quella di un articolo di Giulio Confalonieri per la rubrica radiofonica "Il Contemporaneo" (3 copie); è presente anche una busta da lettere spedita da Theaterverlag Reiss A.G. e indirizzata a R. (vd. c. 44).

#### **34. Appunti e annotazioni autogr.**

1953 ? - 1959 ?

1. Annotazioni delle correzioni, modifiche e aggiunte alle parti strumentali, 1953? - 1959?, ff. sciolti, cc. 161.
2. Appunti e correzioni delle parti strumentali, 1954?, 3 taccuini, cc. 126 [cc. 22-34, 42-66, 89-126 vuote].
3. Appunti di correzione delle parti e delle riduzioni in italiano e tedesco, s.d., ff. sciolti, cc. 35.

## D. MISCELLANEA

serie, 1901 – 1961, unità archivistiche 4

In questa serie è confluito materiale documentario di varia natura, quali documenti fiscali e non, abbozzi e frammenti autogr. delle composizioni, ma anche registrazioni sonore di R. al pianoforte.

### 1. Appunti vari e frammenti autografi

1901 - ?

1. Appunti e frammenti a lapis e biro, s.d., ff. e bifogli pentagrammati, cc. 117. Si può individuare tra l'altro: *Hypatia*, *L'Isola del Sole* e *Una festa campestre*.
2. Abbozzi e annotazioni varie a lapis, 5 giu. 1901 - (?), vol., pp. 83.

### 2. Bozze e annotazioni autografe

1905 ? - 1945 ?

1. Abbozzi a lapis, 3 giu. [1905] - 30 ott. [1905], vol. pp. 86, cc. 8. Si può individuare tra l'altro *Hypatia*.
2. Abbozzi a lapis, 22 mar. 1907 - 26 apr. 1908, vol., pp. 99. Si può individuare *Hypatia*.
3. Abbozzi a lapis, 26 apr. 1908 ? - ?, vol., pp. 22, cc. 42 (cc. 36-42 vuote). Sulla copertina annotazione autogr. di R.: "1908 | Aprile". Si può individuare *Hypatia*.
4. Abbozzi di composizioni a lapis, 2 feb. 1905? - 17 gen. 1906?, vol., cc. 36. Sulla copertina annotazione autogr. di R.: "2 | 1896-1905".
5. Abbozzi e appunti su possibili soggetti a lapis e biro, 5 apr. [1906]? - ?, vol., pp. 127. Sulla copertina annotazione autogr. di R.: " II |1897-1906". Si individua *Variations fuguées*.
6. Abbozzi a lapis, ago. 1932 - ?, vol., cc. 56. Si può individuare *The Nightramblers*.
7. Abbozzi a lapis, 5 ago. 1945 ? - ott. 1945, vol., cc. 37 (cc. 15-37 vuote). Si può individuare *Una coppia sentimentale*.

### 3. Appunti autografi per opera musicale

s.d.

Bozza del libretto di un'opera, s.d., ff. sciolti, cc. 10.

#### **4. Spese e annotazioni varie**

1922 ? - 1961

1. "My music. Stampa della musica", ott. 1922? - 1 dic. 1961, cc. 38. Contiene ricevute di pagamento, fatture e preventivi di spesa per la stampa e rilegatura delle sue opere, appunti su ritocchi e correzioni, ricevute di ordini, corrispondenza con i laboratori di legatoria e con la Società italiana degli autori ed editori.
2. "My private balance", s.d., taccuino, cc. 37 (4-37 vuote). Contiene annotazioni sui ritocchi da fare all'opera Hypatia (?).

Le annotazioni autogr. confermano un R. anziano.

#### **5. Registrazioni di Roffredo al piano**

1959 - 1960

1. Registrazioni eseguite a Palazzo Caetani, 20 dic. 1959 - 17 gen. 1960, nastro magnetico 540 m. - 1800 ft.
2. Registrazioni eseguite a Palazzo Caetani e Ninfa, gen. 1960, nastro magnetico 540 m. - 1800 ft.
3. Registrazioni eseguite a Ninfa e Roma, 3 mar. 1960 - 6 mar. 1960, nastro magnetico 540 m. - 1800 ft.

Sui contenitori in cartone annotazioni autogr. di H. Howard.

## BIBLIOGRAFIA

Benocci Carla, *Villa Tre Madonne. L'Ambasciata del Belgio presso la Santa Sede e l'eredità spirituale di Giulio III, papa toscano*, Roma, Artemide Editoriale, 2010.

Burger Ernst, *Franz Liszt. Die Jahre in Rom und Tivoli, 1839, 1861-1886*, Mainz, Music GmbH & Co KG, 2010.

Caroprese Marianonietta, *Appunti sulla formazione musicale e sull'itinerario artistico dell'ultimo duca di Sermoneta in Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*. Atti della Giornata di studio (Latina, 23 novembre 2012), a cura di M. Caroprese, Lucca, Libreria Musicale Italiana, 2014, p. 3-24.

Fiorani Caterina, *Roffredo Caetani, oltre il musicista*, in *Roffredo Caetani. La personalità, la cultura, la musica*, Quaderni di Ninfa/3, Cisterna di Latina, 2011, p. 55-83.

Fiorani Luigi, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, in *La musica a Roma attraverso le fonti d'archivio*. Atti del Convegno internazionale (Roma 4-7 giugno 1992), a cura di Maria Antolini, Arnaldo Morelli e Vera Vita Spagnuolo, p. 573-579.

Ghione Paola - Sagarìa Rossi Valentina, *L'Archivio Leone Caetani all'Accademia dei Lincei*, Roma, "L'Erma" di Bretschneider, 2004 (Pubblicazione della Fondazione Camillo Caetani. Collana "Studi e documenti d'archivio", n. 11).

László Eöszé, *119 római Liszt-dokumentum*, Budapest, Zeneműkiadó, 1980.

*Luigi Fiorani storico di Roma religiosa e dei Caetani di Sermoneta*, a cura di Caterina Fiorani - Domenico Roccio, Roma, Edizioni di storia e letteratura, 2013.

Marchetti Lauro - Sottoriva Pier Giacomo, *Roffredo e i suoi anni in terra lepino-pontina*, in *Roffredo Caetani. La personalità, la cultura, la musica*, cit., p. 69-83.

Nardacci Federica, *Roffredo Caetani attraverso le fonti d'archivio*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 25-45.

Op de Coul Paul, *Roffredo Caetani compositore. La formazione, le opere, il catalogo cronologico*, in *Roffredo Caetani. La personalità, la cultura, la musica*, cit., p. 19-41.

Op de Coul P., *I Quartetti per archi op. 1 (1887) e op. 12 (1905) di Roffredo Caetani. Notizie storiche e osservazioni analitiche*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 75-98.

Origo Benedetta, *Caetani, Roffredo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 16, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1973, p. 224-226.

Salvagni Lorenzo, *Nel Giardino delle Lettere*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 47-62.

Salveti Guido, *La produzione sinfonica di Roffredo Caetani*, in *Roffredo Caetani. Un musicista aristocratico*, cit., p. 63-74.

## APPENDICI

CATALOGO DELLE COMPOSIZIONI DI ROFFREDO CAETANI

OPERE EDITE

- ***Quartetto per due violini, viola e violoncello in Re maggiore, op. 1***  
Datazione: 1887  
Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1889] (partitura e parti). Ristampa: *String Quartet in D major. Opus 1*, Fondazione Camillo Caetani, 1979 (parti).  
Prima esecuzione: 16 marzo 1888 a Roma presso la Sala Dante nel quarto e ultimo concerto organizzato dalla Società del Quintetto diretta da Giovanni Sgambati. Esecutori: Tito Monachesi (vl 1), Enrico Masi (vl 2), Romolo Jacobacci (vla), Ferdinando Furino (vlc).
  
- ***Intermezzo sinfonico per grande orchestra, op. 2***  
Datazione: 1889-1890  
Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1893] (partitura, parti, riduzione pf 4m)  
Prima esecuzione: 15 marzo 1890 a Roma presso la Sala Palestrina nel concerto organizzato dalla Società Orchestrale Romana diretta da Ettore Pinelli.
  
- ***Sonata per pianoforte in La bemolle maggiore, op. 3***  
Datazione: 1889-1894  
Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1894]. Ristampa: Roma, Villanelli e Gullà, [1967?].
  
- ***Quintetto per pianoforte, due violini, viola e violoncello in Fa diesis minore, op. 4***  
Datazione: 1890-1894  
Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1897] (partitura e parti).  
Prima esecuzione: 27 aprile 1903 a Parigi presso la Salle des Ingénieurs Civils (definitivo). Esecutori: Alfredo Casella (pf) e il Quartetto Sechiari. Pierre Sechiari (vl 1), Marcel Houdret (vl 2), Louis Bailly (vl), Jules Marnef (vlc).
  
- ***Trio per pianoforte, violino e violoncello in Re maggiore, op. 5***  
Datazione: 1895-1896

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1896] (partitura e parti). Ristampa: *Piano Trio in D major. Opus 5*, Fondazione Camillo Caetani, 1979 (partitura e parti).

Prima esecuzione: 19 febbraio 1897 a Roma presso la Sala Umberto I, nel quarto e ultimo concerto del Quintetto della Corte di S. M. la Regina diretta da G. Sgambati. Esecutori: G. Sgambati (pf), Tito Monachesi (vl), G. Morelli (vlc).

Eseguita il 25 aprile 1962 al Teatro Eliseo di Roma nel concerto commemorativo dell'Accademia Filarmonica Romana. Esecutori: Marie Louise Bastyns – Zadra (pf), Alberto Lysy (vl), Giuseppe Selmi (vlc).

- ***Sonata per violino e pianoforte in Si bemolle, op. 6***

Datazione: 1897-1898

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1899] (partitura e parte). Ristampa: *Sonata for Violin and Piano. Opus 6*, Fondazione Camillo Caetani, 1979 (partitura e parte).

Prima esecuzione: 18 marzo 1900 a Roma presso la Sala Costanzi. Esecutori: Teresina Tua (vl), Francesco Bajardi (pf).

Eseguita il 25 aprile 1962 al Teatro Eliseo di Roma nel concerto commemorativo dell'Accademia Filarmonica Romana. Esecutori: Alberto Lysy (vl), Marie Louise Bastyns – Zadra (pf).

Eseguita nel 1966, registrata e trasmessa dalla RAI sul programma nazionale il 1 giugno 1966 alle ore 17,25. Esecutori: Ferraresi (vl) e Beltrami (pf).

- ***Douze Variations sur un Prélude de Chopin pour piano in Do minore, op. 7***

Datazione: 1897-1898

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1898].

Prima esecuzione: 8 settembre 1898, St. Motitz. Hélène Bibesco.

Eseguita il 25 aprile 1962 al Teatro Eliseo di Roma nel concerto commemorativo dell'Accademia Filarmonica Romana. Esecutore: Nikita Magaloff (pf).

- ***Préludes symphoniques pour orchestre I-III, op. 8***

*Prelude I. Mi bemolle maggiore*

*Prelude II. Do minore*

*Prelude III. La maggiore*

Datazione: 1898-1899

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1901] (partitura), [1903] (riduzione pf 4m).

Prima esecuzione: 14/15 novembre 1902 a New York presso la Carnegie Hall, Philharmonic Society, direttore Walter Damrosch (*Prélude I*).

Prima esecuzione europea il 14 dicembre 1902 a Parigi al Nouveau-Théâtre, Association des Concerts Lamoureux, direttore M. Camille Chevillard (*Prélude I*).

Prima esecuzione l'11/12 febbraio 1905 a Bruxelles al Théâtre Royal de la Monnaie, Concerts Populaires de Musique Classique, direttore Sylvain Dupuis (*Prélude II*).

- ***Composizioni per pianoforte, op 9***

n. 1. *Ballata in Fa diesis minore*

n. 2 *Quatre impromptus in La bem., Si bem., La min., Mi bem.*

n. 3 *Toccata in Re maggiore*

Datazione: 1899

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1899] (N. 1 Ballata), [1900] (N. 2 Quatre Improptus), [1900] (N. 3 Toccata).

- ***Suite (en Si-mineur) pour orchestre, op. 10***

Datazione: 1900

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1903] (partitura), [1904] (parti), [1907] (riduzione pf 4m).

Prima esecuzione: 29 gennaio 1905 al Nouveau-Théâtre, Association des Concerts Lamoureux, direttore Pietro Mascagni (*Adagio e Scherzo*).

Prima esecuzione integrale il 22 dicembre 1905 all'Hôtel de Béhague di Parigi, Association des Concerts Lamoureux, direttore Maurice Chevillard.

- ***Préludes symphoniques pour orchestre IV-V, op. 11***

IV. *Mi minore*

V. *La minore*

Datazione: 1900

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1902] (partitura e parti), [1903] (riduzione pf 4m *Prélude V*), [1906] (riduzione pf 4m *Prélude IV*).

Prima esecuzione: il 18 febbraio 1904 al Cercle des étrangers di Monte Carlo, Orchestre de Monte Carlo, direttore Léon Jehin (*Prélude V*).

Prima esecuzione americana il 27 gennaio 1905 presso la Symphony Hall di Boston, Symphony Orchestra, direttore Wilhelm Gericke (*Prélude V*).

- ***Quartetto per due violini, viola e violoncello in Fa minore, op. 12***

Datazione: mag. – nov. 1905

Edizione: Mainz, B. Schott's Sohne, [1905?-1907?] (partitura), [1907] (parti), [1907] (riduzione pf 4m).

Prima esecuzione: 27 dicembre 1906 alla Salle des Agriculteurs di Parigi, Société des "Soirées d'Art, Concerts-Barrau. Esecutori (Quatuor Geloso): A. Geloso (vl 1), A. Blotte (vl 2), P. Monteux (vla), J. Tergis (vlc).

- ***Una festa campestre, Scherzo per violino e pianoforte***

Datazione: 1936

Edizione: Roma, U. Fanfani, [1936?].

- ***Il canto dei tre bimbi, per pianoforte e tre soprani***

Datazione: 193?

Edizione: Roma, Fanfani [193?]

- ***La commedia d'un musicista per pianoforte***

*I. Il viaggio im[m]aginario,*

*II. Una voce nell'ombra,*

*III. Solitudine,*

*IV. Miraggi,*

*V. Ritorno*

Datazione: 1937

Edizione: Roma, Fanfani [1937?]

OPERE INEDITE

- ***Due Composizioni autografe per pianoforte su Fogliano***

Datazione: 1882?

- ***Adagio per organo***

Datazione: [1941?]

- ***In te Domine speravi per coro e organo***

Datazione: [1941?]

- ***Le Marionette per pianoforte***

*La Vecchia Zitella*

*La danza dell'Ape*  
*Il Giocoliere*  
*L'Allegra compagnia*  
*Una coppia sentimentale*

Datazione: 1944? – 1945?

- ***Ballata per orchestra***

Datazione: [1904?]

- ***Passacaglia / Variations fuguées***

Datazione: 1903

Prima esecuzione: 29 novembre 1903 con il titolo *Thème et variations (dans le style fugué)* al Théâtre du Châtelet di Parigi, Concerts – Colonne, direttore Édouard Colonne.

- ***The Nightramblers per voci di contralto e gruppo da camera***

Datazione: [anni Cinquanta del '900?]

Prima esecuzione: 23 novembre 2012, Auditorium Roffredo Caetani, Conservatorio di Musica, Latina, Ensemble del Conservatorio di musica di Latina, direttore Benedetto Montebello.

Nell'inventario non è presente documentazione relativa ad alcune composizioni menzionate in letteratura; si tratta di *Italia mia!* (opera teatrale, Domodossola 1926)<sup>62</sup>, *Requiem e Musica folkloristica*<sup>63</sup>.

#### TEATRO MUSICALE

- ***Hypatia: azione lirica in tre atti***

Libretto: Roffredo Caetani

Traduzione tedesca: *Hypatia: Musikdrama in drei Aufzügen*

Tempo dell'azione: le idi di marzo del 415 d. C., durante l'epoca dei digiuni

Luogo dell'azione: Alessandria d'Egitto

Organico: 4 fl, 2 ob, a-ob, 3 cl, b-cl, 4 fag, 6 cor, 4 tr, 4 trb, tba, cb-tba, 2 arp, cel, harm, timp, batt, vll 1, 2, vle, vlc, cb.

<sup>62</sup> Indicata come opera di teatro su libretto proprio nell'opuscolo di sala del Concerto commemorativo organizzato dall'Accademia Filarmonica Romana il 25 aprile 1962 al Teatro Eliseo di Roma.

<sup>63</sup> Cfr. L. FIORANI, *Roffredo Caetani (1871-1961), una vocazione per la musica*, cit., p. 578.

Personaggi dell'azione: Oreste, prefetto d'Egitto (T); Cirillo, patriarca d'Alessandria (B=Br); Pietro, lettore (B=Br); Ammonio, monaco (Br); Teone, filosofo e matematico (B); Ercoliano, filosofo (B); Siro, servo di Eudocia (T) [solo in alcune edizioni]; Jerace, marinaio (B) [solo in alcune edizioni]; Hypatia, figlia di Teone (S); Eudocia, madre di Oreste (Mzs); Izèbel, schiava giudea convertita da Eudocia (S); Un'ancella d'Hypatia (S). Nei misteri: La Necessità (S); Le Parche (3 S); Lo Jerofante (B); l'Araldo sacro (B).

Coro, danza, comparse: Filosofi, anziani, sacerdoti pagani, discepoli della scuola di Alessandria, fanciulle ellene, parabolani, coro dei cristiani e dei pagani, marinari e soldati, danzatrici e mime, ancelle addette al culto dei gentili, guardie unne del prefetto, comparse ecc. Nei misteri: Coro delle anime del Tartaro (B) e dell'Empireo (SCT).

Datazione: 1908-1915, 1926-1927 (revisione),

Edizioni: Mainz, B. Schott's Sohne, 1925 e 1928 (partitura); 1925 e 1927 (riduzione per canto e pianoforte italiano), 1928 (riduzione per canto e pianoforte tedesco), 1952 (riduzione per canto e pianoforte italiano).

Esecuzioni: rappresentazione al Deutsches Nationaltheater di Weimar il 23 maggio 1926 (direttore Ernst Praetorius, regia Maximilian Moris, scene Alf Björn, coreografia Martha Gäbler).

Prima rappresentazione della nuova versione di "Hypatia" allo Städtische Theater di Düsseldorf il 10 giugno 1927 (direttore Hugo Balzer, regia Friedrich Schramm, scene Theodor Schlonski).

Prima rappresentazione svizzera dell'opera si tenne il 1 dicembre 1937 allo Stadttheater di Basilea (produzione Egon Neudegg, direzione musicale Gottfried Becker, scene Albert Gloor).

Eseguita, in forma di concerto privato, nel 1957 dall'Orchestra sinfonica e coro di Milano della RAI diretta da Fernando Previtali e trasmessa il 19 gennaio 1958.

- ***L'Isola del Sole: novella musicale in due atti e un epilogo***

Libretto: Roffredo Caetani

Traduzione tedesca: *Die Sonneninsel: Musikalische Novelle in zwei Akten und einem Nachspiel* (traduzione di Otto Maag).

Tempo dell'azione: fine del Medioevo

Luogo dell'azione: Norbia, città immaginaria in terra di Salerno (I e II tempo), Isola di Capri (Epilogo)

Personaggi dell'azione: Bartolomeo, ricco possidente (B); Aliberto, medico e alchimista (Br); Roario, poeta e cantore (T); Dolcibene, marito di Caliene (T); Il Messo del Principe di Salerno (Br); Il Sergente (B); Strappacatene, guerriero (B); Mutafaccia, giurista (T); Musella, figlia di Bartolomeo (S); Caliene, sorella maggiore di Musella (A); Buona, fantesca di Musella (Mzs); Donne di Capri: Lucilla (S), Melina (S), Caritea (Mzs), La Risa (A); Le tre ragazze di Norbia (2 S, A); Una fruttivendola (S); Un pescivendolo (T); Garbuglio, mercante (muto).

Coro, danza, comparse: Il popolo di Norbia; I Giovani; Voci nella chiesola (SATB); Comparse, danzatori e maschere.

Datazione: 1936 - estate 1942

Edizioni: edizione privata, [ca. 1950? – ca. 1960?]

Esecuzioni: 30 gennaio e 2 febbraio 1943 al Teatro Reale dell'Opera di Roma (direttore Tullio Serafin, regia Marcello Govoni).

La rappresentazione si tiene il 24 e 27 maggio 1950 allo Stadttheater di Basilea (direttore Gottfried Becker, regia Friedrich Schramm, coro Karl Keuerleber).

APPENDICE B

ALBERO GENEALOGICO DI ROFFREDO CAETANI

